

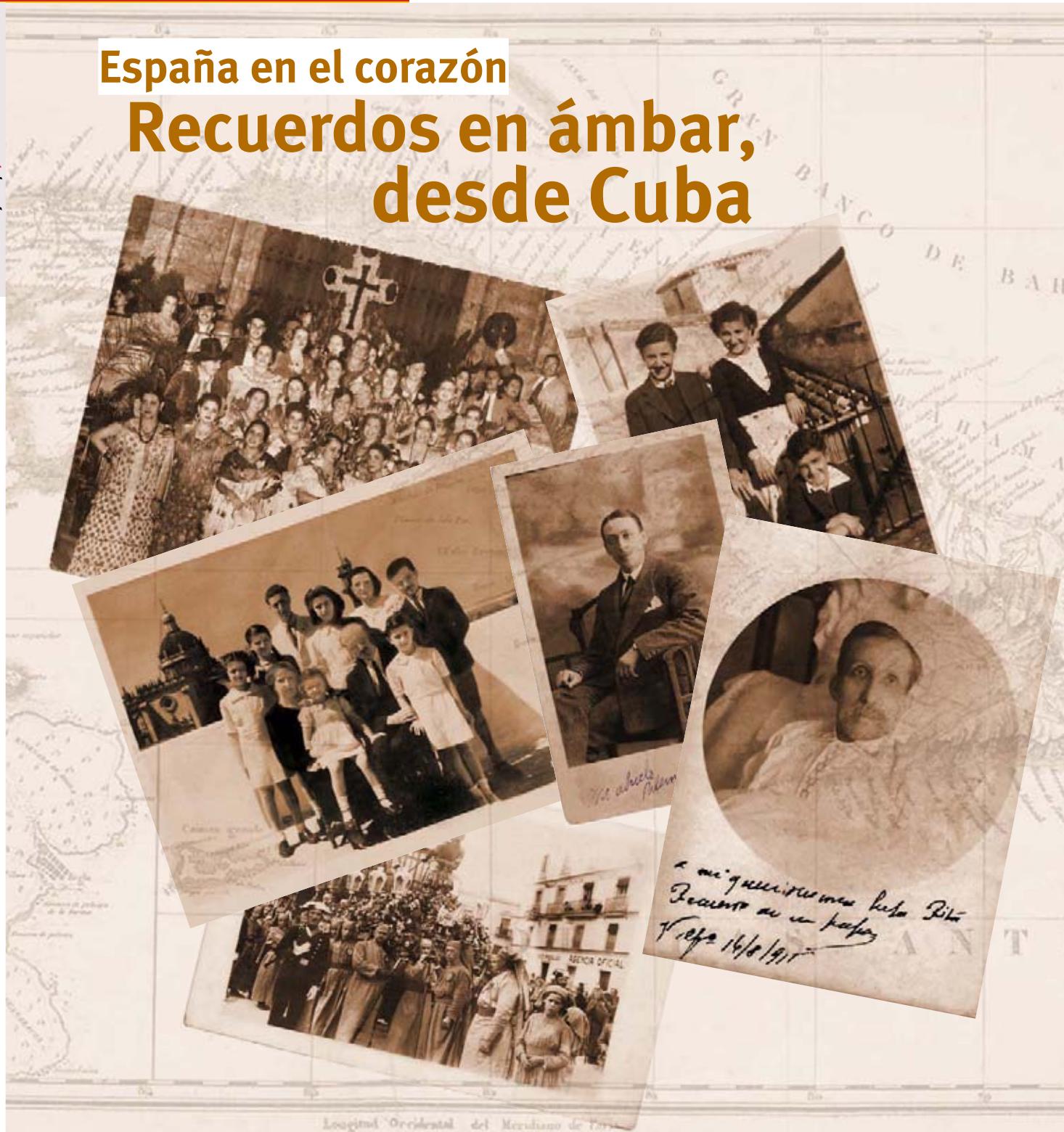
# CARTA DE ESPAÑA

Ministerio de Empleo y Seguridad Social

724 / Marzo 2016

España en el corazón

Recuerdos en ámbar,  
desde Cuba



Consejos de Residentes / Foro de empleo en París / Activistas en Berlín /  
Entrevista a Nuria Fernández

# CARTA DE ESPAÑA

EDITA



## CONSEJO EDITORIAL

Secretaría General de Inmigración y Emigración  
Dirección General de Migraciones  
Gabinete de Comunicación del  
Ministerio de Empleo y Seguridad Social

## COORDINADOR EDITORIAL

José Julio Rodríguez Hernández

## REDACCIÓN

Directora:

Rosa María Escalera Rodríguez

Jefes de Sección:

Pablo Torres Fernández (Actualidad y Cultura)

Francisco Zamora Segorbe (Reportajes y Deporte)

Carlos Piera Ansúategui (Emigración y Cierre)

Fotografía y Edición Gráfica:

Carta de España

Colaboradores:

Pablo San Román (Francia), Ángela Iglesias

(Bélgica), Marina Fernández (Reino Unido),

Natasha Vázquez y Felipe Cid (Cuba), Gisela

Gallego y Silvina Di Cudo (Argentina), Joan

Royo (Brasil), Ezequiel Paz, Pablo T. Guerrero,

Miguel Núñez, Juan Calleja

## ADMINISTRACIÓN

Jefe de Servicio:

Manuel Giralde Bragado

Direcciones y teléfonos:

C/ José Abascal 39, 28003 Madrid

Tf. 91 363 16 03 (Administración)

Tf. 91 363 16 56 (Redacción)

Fax: 91 363 70 57

cartaesp@meyss.es

suscripciones: cartaespus@meyss.es

## IMPRESIÓN Y DISTRIBUCIÓN

Preimpresión, impresión y encuadernación:

Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado

Avda. de Manoteras, 54 – 28050 Madrid

Distribuidora:

Mauricio Molina Serrano – Productos Gráficos

Depósito Legal: 813-1960

ISSN: 0576-8233

NIPO: 270-16-001-X

WEB: 270-15-039-4

[www.cartadeespana.es](http://www.cartadeespana.es)



MIXTO

Papel procedente de  
fuentes responsables

FSC® C077825

CARTA DE ESPAÑA autoriza la reproducción de sus contenidos siempre que se cite la procedencia. No se devolverán originales no solicitados ni se mantendrá correspondencia sobre los mismos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no suponen una identidad de criterios con los mantenidos en la revista.

**La hora de los valientes**

La elección de Consejos de Residentes prevista para este año nos ha movido a presentarles la situación actual de los CRE y la posibilidad de que puedan elegirse más Consejos de Residentes de los actuales, porque cuentan con suficientes inscritos en los consulados correspondientes. Una exitosa iniciativa en París –apoyada por el ministerio de Empleo y Seguridad Social– ha puesto en contacto a jóvenes demandantes de empleo con reclutadores de grandes empresas francesas.

Un bravo malagueño, Nacho Dean, ha llegado a Madrid tras dar la vuelta al mundo andando. Treinta y tres mil kilómetros y cuatro continentes a sus espaldas. Ignacio Aragoneses y Maya Velasquez, residentes en Irlanda, han escrito una útil guía para quienes quieren establecerse en la isla verde.

Como historia de una epopeya se podría calificar la peripécia de los españoles que emigraron a Cuba a principios del siglo XX y que recogemos en el relato “Recuerdos en ámbar” construido con testimonios de la familia Ruiz-Romero. Como intrigante es la peripécia vital de un “niño de la guerra”: Agustín Gómez Pagola, destacado futbolista, dirigente comunista y espía soviético.

Carolina Canaval y Rocío Liébana trabajan en Berlín ayudando a los refugiados de Oriente Medio que llegan a la capital alemana y nos cuentan su experiencia. Otra mujer valiente es Nuria Fernández que a los cuarenta años se prepara intensamente para llegar a los Juegos Olímpicos de Río.

Don Quijote y su autor Cervantes son noticia todo el año. El ingenioso hidalgo ha sido un referente en el reciente Carnaval de Río y la Biblioteca Nacional dedica una magna exposición a Cervantes autor y persona.

Otro aventurero fue El Coyote, rey de la literatura popular en la posguerra a la que se dedica la muestra “Antifaz”. “A Costa da Morte” está presente por partida doble con un congreso internacional de escritores y un paseo por Cabana de Bergantíños y sus bellezas históricas y naturales. Y hablando de belleza cerramos este número en la cocina con el pez más feo del mundo –el rape– pero seguramente uno de los más sabrosos.

**ACTUALIDAD****6-9**

Consejos de Residentes,  
estado de la cuestión  
Foro de empleo en París  
Index Roma

**PANORAMA**

“La solidaridad como  
único horizonte”

**11**

A la búsqueda de una  
nueva vida

IRLANDA

**DEPORTES**

Entrevista a Nuria  
Fernández

**28-29****CULTURA**

“El Coyote” cabalga de  
nuevo gracias a “Antifaz”

**32-33****CULTURA**

**30-31**  
Cervantes, del  
hombre al mito

**COCINA****38-39**

El pez más feo  
del mundo

**▲ 36-37**

El dolmen de  
Dombate, vigía  
de Cabana de  
Bergantíños

# Lectora conmovida

**H**e tenido la oportunidad de poder leer en la revista *Carta de España* (número 721/ diciembre 2015, página 5) el artículo *Laborioso, emprendedor y familiar*. Me emocioné mucho al leer dicho artículo, mi padre también se llamaba Juan (había nacido en Cuba, criado en España y regresó a Cuba solo), muchos años después conoció a mi madre de cuya unión nací yo, su única hija. Nuestra historia fue similar, el tampoco volvió a España y murió el 7 de marzo de 1968. Toda mi familia está enterrada en el panteón de la Sociedad Naturales de Ortigueira, yo también pertenezco a ella desde que tenía un año de edad.

Por mi trabajo tuve la suerte de ir a España, adquirir conocimientos en la parte profesional, conocer a mi familia, estar en la casa que compró el abuelo con el dinero que ganó trabajando en Cuba y cumplir el sueño de mi padre y el mío propio.

Este artículo conmovió mi corazón.

Saludos.

CARIDAD MENÉNDEZ  
CUBA

En esta sección publicamos algunas de las cartas que nos llegan a la redacción de *Carta de España*. Los lectores pueden dirigirse a nosotros a través del correo postal o electrónico:

**Carta de España, Secretaría General de Inmigración y Emigración  
Ministerio de Empleo y Seguridad Social**

**C/ José Abascal, 39. C.P.: 28003 Madrid. E-mail: cartaespus@meyss.es**

*Carta de España* no se hace responsable de las opiniones vertidas por los lectores en esta sección y se reserva el derecho de modificación de las cartas seleccionadas para su publicación. Los datos de carácter personal facilitados por los lectores serán tratados de acuerdo a lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999.



# Fiesta de “La Colla”



**E**n Matanzas (Cuba) se celebra todos los años, en el mes de diciembre, la *Fiesta de La Colla*. Es una fiesta tradicional de origen catalán que tiene lugar en los jardines de la Ermita de Montserrat fundada en 1875. Participan tanto descendientes de catalanes como de gallegos, asturianos y andaluces con bailes y romerías. En la celebración última –diciembre de 2015– se conmemoró el 140 aniversario de la construcción de la ermita.

**JOSE LUIS LOVIO CABALLERO  
MATANZAS. CUBA**

# Gallegos de Cuba

**Nuestro querido colaborador en Cuba, Felipe Cid, ha presentado su obra “Gallegos de Cuba de dos y más generaciones”**

**A**ntonio Rodríguez Miranda, secretario xeral de Emigración de la Xunta de Galicia presentó en el recién restaurado y otrora Centro Gallego de La Habana, Teatro Alicia Alonso, el nuevo libro de Felipe Cid Domínguez, “Gallegos de Cuba de dos y más generaciones”.

Felipe Cid es investigador e historiador, amén de colaborador de “Carta de España” en Cuba, dirige el boletín “Cova Céltiga” fundado por él hace más de dos décadas.

Rodríguez Miranda manifestó: “Siempre he defendido que, por encima de batallas, fechas y líneas fronterizas, el pasado lo han construido las personas. El volumen que tenéis en vuestras manos es pura intrahistoria”, quien finalizó diciendo: “Como plasmé en la presentación escrita de este libro, reitero mi saludo a la labor que en este sentido realiza Cid con esta obra, tan oportuna como realista en su dibujo de la intrahistoria. Tan justa como necesaria para la Historia con mayúsculas”.

El vicepresidente de la Federación de Sociedades Gallegas de Cuba, Jorge Cienfuegos Ramos, dijo estar contento, al igual que toda la comunidad gallega de Cuba, al poder contar nuevamente con los aportes históricos del querido luchador por la galleguidad en Cuba, Felipe Cid, a quien



En el centro Felipe Cid con su libro acompañado de Rodríguez Miranda entre otros.

debemos reconocer siempre por su obra constante en defensa no solo de lo gallego, sino también de lo hispano cubano.

Felipe Cid agradeció la presencia del secretario xeral de Emigración y a su equipo de trabajo por haber editado este libro. “Estoy feliz –apuntó Felipe Cid– porque lo hice para que el lector aquilate con qué ímpetu y sabiduría llevaron la vida nuestros ancestros en esta hermosa isla, donde la mayoría de ellos fallecieron. Es bueno conocer que nuestros bisabuelos, abuelos y padres después de en-

frentar lo desconocido, formaron familias, y muchos, pero muchos, trabajaron duro tanto manual como intelectualmente aportando lo mejor de sí al desarrollo de Cuba que tanto amaron”.

El autor quiso agradecer: “también a mi gran maestro Xosé Neira Vilas, quien después de leer las cuartillas enviadas de lo que es hoy este libro realizara el hermoso prologo titulado ‘Fidelidad a los ancestros’”. Felipe Cid concluyó su intervención con su pequeño poema: □

*“Nací en esta tierra, pensando mis padres en otra.  
Ambos idolatró y quiero.  
Cuba en América.  
Galicia, preciosa región de Europa.”*

# Consejos de Residentes, estado de la cuestión

**Este año se celebrarán elecciones a los Consejos de Residentes Españoles. Por número de inscritos en el CERA podría haber bastantes más de los treinta y ocho actuales**

**L**os Consejos de Residentes (CREs) son el primer escalón de la participación política y ciudadana de los españoles residentes en el exterior y son órganos de carácter consultivo y asesor, adscritos a las oficinas consulares de España.

Se pueden constituir en cada demarcación consular siempre que haya 1.200 españoles residentes inscritos en ese consulado.

Sus ámbitos de actuación son: derechos civiles y laborales, inserción de alumnos españoles en el sistema educativo del país, participación de los residentes en la vida política de España y acción social y cultural a favor de los españoles. También sirven de enlace entre las comunidades españolas y la oficina consular.

En la actualidad tan solo hay 38 CRE establecidos según el Ministerio de Asuntos Exteriores y según el Censo Españoles Residentes Ausentes (CERA) podría haber bastantes más CREs pues las correspondientes circunscripciones consulares tienen más de 1.200 inscritos.

Las razones por las que no se forman más Consejos de Residentes responden a varios factores: generacionales; circunscripciones que han tenido CRE y ahora no lo tienen debido a que la colonia española está muy envejecida y las nuevas generaciones no manifiestan demasiado interés en recuperarlo; fragmentación: la colonia española de la zona está muy dispersa y muy frag-



El penúltimo Consejo de Residentes constituido fue el de Irlanda, integrado por siete mujeres. Foto: Pablo T. Guerrero.

mentada políticamente; representatividad cubierta; en algunas zonas entidades asociativas de españoles cubren en parte la labor de los CRE mediante programas asistenciales y de información.

## EN EUROPA FALTAN LOS GRANDES

En Europa es paradigmático el caso de Francia, que cuenta con 196.587 residentes, repartidos entre diez circunscripciones consulares y solo en Montpellier (12.095 inscritos) está constituido el CRE. París tiene 78.326 inscritos, Lyon 23.279, Marsella 16.601, Perpiñan 13.368, Toulouse 12.817 y Estrasburgo 11.332. Bayona, Pau y Burdeos también superan los 1.200 inscritos. Hace ya algunos años las asociaciones de emigrantes españoles de

Francia decidieron no optar por la vía de los CRE con la excepción de Montpellier.

En el Reino Unido –con dos consulados: Londres (69.494 inscritos) y Edimburgo (10.467 inscritos)– no hay ningún CRE constituido. Lo hubo en Londres pero pesa el envejecimiento de la colonia y la transitoriedad de la estancia las nuevas emigraciones.

Es curioso el caso de Alemania –aunque similar al del Reino Unido– donde se mantiene el CRE de Munich (13.616 inscritos) y han desaparecido los de Frankfurt y Hamburgo y nunca lo ha habido en Dusseldorf (32.032 inscritos), que es la capital de Renania del Norte-Westfalia y el “land” donde siempre ha habido más españoles, en el entorno del corazón industrial alemán.



Juan Rodríguez Cobos, presidente del CRE de Camberra y consejero general por Australia.

Suiza, con 88.472 residentes, conserva CREs en Ginebra y Zurich y lo hubo en Berna. El principado de Andorra (22.000 inscritos) ha tenido CRE y representante en el Consejo General pero desde hace varios años no se ha constituido. En Europa la mejor noticia de los últimos años es la constitución del muy activo y emprendedor CRE de Dublín, que preside Leticia Medina y cuya representante en el Consejo General es Karmele Mateillán. La República de Irlanda cuenta con 5.347 inscritos en el CERA.

## LOS GIGANTES DE AMÉRICA: ARGENTINA, VENEZUELA Y BRASIL

En Estados Unidos se da una subrepresentación de los españoles. Solo hay dos CREs constituidos: Nueva York (24.801 inscritos) y más recientemente Washington (6.318 inscritos). Pero hay circunscripciones consulares en Miami, Chicago, Houston, Los Ángeles, Boston y San Francisco. Todos con número suficiente de inscritos para elegir CRE, especialmente el de Miami que cuenta con 30.176 residentes. El resto está entre los 3.292 de Boston y los 8.667 de Los Ángeles.

México cuenta con dos CRE, el del distrito federal (88.978 inscritos) y el

de Guadalajara (7.147). Monterrey, en el norte del país cuenta con más residentes que Guadalajara pero no ha constituido CRE. En Centroamérica hay una buena representación, puesto que solo Honduras (2066 residentes) y El Salvador (1.973 residentes inscritos) no cuentan con CRE.

Cuba es un caso muy especial, cuenta con 120.000 residentes y un único CRE, el de La Habana, que presidió durante muchos años Antonio Fidalgo Dopazo, fallecido en marzo

de 2014. El notable incremento de la población española en Cuba se debe sobre todo a la recuperación de la nacionalidad por vehículo de la Ley de Memoria Histórica.

## Por número de inscritos en el CERA podrían elegirse más de veinte nuevos CREs

El Consulado de Caracas es el segundo del mundo en número de inscritos en el CERA (156.680) y el CRE de Caracas se ha constituido siempre. Colombia cuenta con dos consulados Bogotá (18.752 inscritos) que mantiene su CRE y Cartagena de Indias (2.971 inscritos) que no tiene. La población española de Colombia ha crecido exponencialmente tras la vuelta al país de nacidos colombianos que emigraron a España y obtuvieron la doble nacionalidad. Otro tanto ocurre en Ecuador que tiene dos consulados en Quito (19.554 inscritos) y Guayaquil (12.542 inscritos). En Ecuador ha habido CREs tanto en Quito como en Guayaquil pero en la actualidad no hay ninguno constituido.

Chile cuenta con su CRE en Santiago con más de cincuenta mil residentes. Asimismo el vecino por el norte Perú, con 17.757 residentes, conserva su CRE de Lima. Bolivia reparte sus poco más de siete mil residentes españoles entre dos consulados: La Paz y Santa Cruz de la Sierra, ambos cuentan con CRE. Paraguay –que cuenta con 4.391 residentes españoles– contó con un CRE en la capital Asunción, pero no se renovó en la última convocatoria.

Brasil tiene más de cien mil residentes españoles, el 70% de los cuales pertenecen al consulado de Sao Paulo, un 20% al de Rio de Janeiro. El de Salvador de Bahía cuenta con 8.939 residentes (un 9%) y ya con menos Porto Alegre y Brasilia. Hay constituidos CREs en Sao Paulo, Rio de Janeiro y Salvador de Bahía. Uruguay, un país con poco más 3,4 millones de habitantes, cuenta con 57.000 españoles inscritos en el CERA y siempre ha contado con el CRE de Montevideo.

El gran gigante de los residentes españoles en el exterior es Argentina que cuenta con cinco circunscripciones consulares y sus correspondientes CRE constituidos: Buenos Aires (281.193), Córdoba (36.303), Rosario (32.032), Mendoza (28.928) y Bahía Blanca (17.209). Lo que da una cifra próxima a los cuatrocientos mil residentes españoles. Argentina es el único país que envía cuatro consejeros al Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior

En África solo Marruecos tiene un CRE: el de Tánger. Lo hubo en tiempos también en Casablanca, que es otra de las siete circunscripciones consulares en Marruecos. En la actualidad la colonia española en Marruecos está muy disminuida.

En Australia que cuenta con unos 20.000 residentes existen tres consulados Sydney (10.048), Melbourne (6.214) y Camberra, en estos dos últimos existe CRE y el presidente del de Camberra, Juan Rodríguez Cobos asiste al Consejo General como representante del país oceánico. □

CARLOS PIERA

# Foro de empleo en París



## Más de mil quinientas personas acudieron en París al 2.º Foro de Empleo Franco Español

Organizado por la Cámara de Comercio de España en Francia (COCEF) en colaboración con la embajada y la consejería de Empleo y Seguridad Social, acudieron al Foro reclutadores de 33 empresas de primer nivel y se ofrecieron diversas charlas y talleres para facilitar la incorporación al mercado laboral en Francia.

En la inauguración estuvieron presentes el embajador español, Ramón de Miguel, el presidente de la COCEF, José Michel García, y el consejero de Empleo, Ignacio Niño.

Tras el éxito de la primera edición, en la que se registraron más de 1.100 visitantes, el 2.º Foro de Empleo Franco Español se celebró el jueves 17 de marzo en el Hotel Meliá de La Défense de París.

Esta edición contó con la participación de más de 1.500 visitantes que desde las diez de la mañana hasta las seis de la tarde pudieron entrevistarse con las 33 empresas presentes en este 2º Foro de Empleo y participar en los talleres y conferencias que se organizaron.

El acto inaugural corrió a cargo de José Michel García, presidente de la CO-

CEF, y del embajador de España en Francia, Ramón de Miguel, quien resaltó la importancia de este Foro para los españoles que emigran al país galo.

En sus palabras de inauguración el embajador español destacó la importancia de esta actividad y añadió que esta iniciativa debería desarrollarse en otras ciudades como Burdeos, Toulouse y Marsella.

Por su parte, José Michel García, presidente de la COCEF, destacó el papel fundamental de esta institución en aconsejar y guiar tanto a las empresas españolas como a los españoles residentes en Francia, en la adaptación a la vida profesional de este país.

Entre otros hubo charlas sobre profesionalización de la búsqueda de trabajo en Francia; desarrollo de la confianza en uno mismo y la motivación para la búsqueda de empleo; cómo afrontar una entrevista de trabajo, la elaboración de un currículum y también sobre el desarrollo de las competencias profesionales.

Los reclutadores que participaron en el Foro destacaron, entre otras cosas, el tiempo que se permite dedicar a cada uno de los candidatos (entre 10 y 12 minutos). Los demandantes de empleo señalaron como punto positivo de esta segunda edición la calidad de las empresas presentes así como el interés de las conferencias y talleres dirigidos a apoyarles en su búsqueda de un futuro profesional. El próximo 26 de mayo se celebrará este mismo Foro en Lyon. □



Entrevista con los reclutadores.

REDACCIÓN C. DE E



# Index Roma

**Una exposición acoge los trabajos de los artistas e investigadores de la Academia de España en Roma**

**E**l secretario de Estado de Cooperación Internacional y para Iberoamérica, Jesús Gracia, inauguró, la exposición “Index Roma” en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, junto a su director, Fernando de Terán. La muestra, que permanecerá abierta hasta el 17 de abril, acoge los trabajos de los artistas e investigadores residentes en la Academia de España en Roma durante la promoción 2014-2015.

En “Index Roma” se puede ver desde una película de ficción pasando por obras de net.art y vídeo arte hasta llegar a trabajos de cómic o arquitectura. Esta es una de las características actuales de la Academia, la ampliación de disciplinas más allá de las clásicas que eran la pintura, la escultura, la música, el grabado o la literatura.

La exposición es el resultado de una nueva etapa de la Academia, que ha sido repensada como institución con el fin de adaptarse a los actuales procesos de producción de los artistas y activar a la institución, tanto en el contexto italiano como en el internacional.

Index Roma se compone de proyectos de investigación y de producción artística realizados por: Adrián Silvestre (cine), Almudena Lobera (artes visuales), Álvaro Ortiz (cómic), Antoni Abad (net.art), Enrique Bordes (diseño), Giuseppe Vigolo y Antonella Zerbinati (grabado), Jesús Donaire (arquitectura), Joan Espasa (literatura), María Cristina García (arquitectura), Miriam Isasi (escultura), Samuel Leví (música) y Yann Leto (pintura). Jesús Gracia quiso hacer un reconocimiento expreso a los artistas e investigadores que pasaron por la Real Academia de Roma durante el

pasado curso, y animarles en el camino que tienen por delante.

Desde 1873, año en que fue creada, la Academia de España en Roma ha desempeñado un papel fundamental en la formación de diversas generaciones de artistas e intelectuales españoles. Su objetivo esencial es la formación artística y humanística de creadores, restauradores e investigadores, así como lograr una mayor presencia cultural española en Italia y mejorar el entendimiento de las culturas de ambos países.

La Academia de España en Roma es una institución de la Administración General del Estado en el exterior que depende funcional y orgánicamente del Ministerio de Asuntos Exteriores, a través de la Secretaría de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica. □

REDACCIÓN C. DE E.

# DIRECCIONES DE INTERÉS

## CONSEJERÍAS DE EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL

### ALEMANIA

Acreditación en Polonia  
Lichtenstreinallee, 1,  
10787-BERLÍN  
Tel: 00 49 302 54 00 74 50  
alemania@meyss.es

### ARGENTINA

Viamonte, 166  
1053-BUENOS AIRES  
Tel: 00 54 11 43 13 98 91  
argentina@meyss.es

### BÉLGICA

Acreditación en Luxemburgo  
Avenue de Tervuren, 168  
1150 BRUSELAS  
Tel: 00 32 2 242 20 85  
belgica@meyss.es

### BRASIL

SES Avda. Das Nações Lote  
44, Qd. 811  
70429-900-BRASILIA D.F.  
Tel: 00 55 61 3242 45 15  
brasil@meyss.es

### CANADÁ

74 Stanley Avenue  
K1M 1P4-OTTAWA  
ONTARIO  
Tel: 00 1 613 742 70 77  
canada@meyss.es

### COLOMBIA

Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social  
Calle 94 A no 11 A-70  
BOGOTÁ D.C.  
Tel: 00 571 236 85 43  
colombia@meyss.es

### COSTA RICA

Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social  
Acreditación en Honduras,  
Panamá, Nicaragua,  
El Salvador y Guatemala  
Barrio Rohrmoser  
Carretera de Pavas,  
Costado Norte Antojitos  
2058-1000-SAN JOSÉ  
Tel: 00 506 22 32 70 11  
costarica@meyss.es

### CHILE

Calle Las Torcasas, 103  
Oficina 101  
Las Condes  
SANTIAGO DE CHILE  
Tel: 00 56 22 263 25 90  
chile@meyss.es

### CUBA

Edificio Lonja del Comercio  
Oficina 4 E y F  
C/ Lamparilla, 2  
La Habana Vieja  
CIUDAD DE LA HABANA  
Tel: 00 537 866 90 14  
cuba@meyss.es

### DINAMARCA

Acreditación en Suecia,  
Finlandia, Noruega, Estonia,  
Letonia y Lituania  
Gothersgade, 175, 2 th  
1123-COPENHAGUE K  
Tel: 00 45 33 93 12 90  
dinamarca@meyss.es

### ECUADOR

C/La Pinta, 455/Av. Amazonas  
Apdo. Correos 17-01-9322  
QUITO  
Tel: 00 593 2 22 33 774  
ecuador@meyss.es

### ESTADOS UNIDOS

2375, Pennsylvania Av., N.W.  
20037-WASHINGTON D.C.  
Tel: 00 1 202 728 23 31  
estadosunidos@meyss.es

### FRANCIA

6, Rue Greuze  
75116-PARÍS  
Tel: 00 33 1 53 70 05 20  
francia@meyss.es

### ITALIA

Acreditación Grecia y Rumanía  
Via di Monte Brianzo 56  
00186-ROMA  
Tel: 00 39 06 68 80 48 93  
italia@meyss.es

### LUXEMBURGO

Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social  
Bd. Emmanuel Servais, 4  
2012-LUXEMBURGO  
Tel: 00 352 46 41 02  
luxemburgo@meyss.es

### MARRUECOS

Acreditación en Túnez  
Rue Aïn Khalouya  
Av. Mohamed VI  
m. 5.300-Souissi  
10170  
RABAT  
Tel: 00 212 537 63 39 60  
marruecos@meyss.es

### MÉXICO

Acreditación en Cuba  
Galileo, 84  
Colonia Polanco  
11550  
MEXICO, D.F.  
Tel: 00 52 55 52 80 41 04  
mexico@meyss.es

### PAÍSES BAJOS

Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social  
Bleijenburg, 1  
2511-VC - DEN HAAG  
Tel: 00 31 70 350 38 11  
paisesbajos@meyss.es

### PERÚ

Acreditación en Bolivia y  
Comunidad Andina  
de Naciones  
Choquehuanca 1330  
San Isidro,  
LIMA 27  
Tel: 00 511 212 11 11  
peru@meyss.es

### POLOÑIA

Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social  
Avda. Mysliwiecka, 4  
00459  
VARSOVIA  
Tel: 00 48 22 583 40 41  
polonia@meyss.es

### PORTUGAL

Rua do Salitre, 1 - 1269-052  
LISBOA  
Tel: 00 35 121 346 98 77  
portugal@meyss.es

### REINO UNIDO

Acreditación en Irlanda  
20, Peel Street - W8-7PD-  
LONDRES  
Tel: 00 44 20 72 21 00 98  
reinounido@meyss.es

### REPÚBLICA DOMINICANA

Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social  
Av. Independencia, 1205  
1205-SANTO DOMINGO  
Tel: 00 18 09 533 52 57  
republicadominicana@meyss.es

### SENEGAL

45, Bd. de la République  
Imm. Sorano, 3Eme.  
Etage-DAKAR  
Tel: 00 221 33 889 33 70  
senegal@meyss.sn

### SUIZA

Acreditación en Austria y  
Liechtenstein  
Kirchenfeldstrasse, 42  
3000-BERNA 6  
Tel: 00 41 31 357 22 50  
suiza@meyss.es

### URUGUAY

Acreditación en Paraguay  
Avda. Dr. Francisco Soca, 1462  
11600 MONTEVIDEO  
Tel: 00 5982 707 84 20  
uruguay@meyss.es

### VENEZUELA

Acreditación en Colombia  
y República Dominicana  
Avda. Principal Eugenio  
Mendoza, con 1.<sup>a</sup> Tranversal.  
Edificio Banco Lara, 1.<sup>er</sup> Piso  
Urb. La Castellana - CARACAS  
Tel: 00 58 212 319 42 30  
venezuela@meyss.es



GOBIERNO  
DE ESPAÑA  
MINISTERIO  
DE EMPLEO  
Y SEGURIDAD SOCIAL

SECRETARÍA GENERAL  
DE INMIGRACIÓN  
Y EMIGRACIÓN  
DIRECCIÓN GENERAL  
DE MIGRACIONES

# “La solidaridad como único horizonte”

Ese es el título de las **jornadas sobre migraciones y exilios** que, promovidas por el profesor Daniel Marías, se celebran el mes de abril en Madrid

**O**rganizadas por la Universidad Carlos III y la colaboración de la dirección general de Migraciones tienen lugar en el Centro Cultural Puerta de Toledo y el Centro Sociocultural Casino de la Reina.

Estas Jornadas pretenden contribuir a la divulgación de un asunto de tanta trascendencia, complejidad y actualidad como las migraciones y los exilios, generadores de sufrimientos ante los que nadie puede permanecer indiferente. El objetivo primordial es ayudar a la difusión de situaciones que afectan a todos como seres humanos. Estas son las motivaciones de este evento enfocado a un público lo más amplio posible, y por medio del que se propugna –como propuso Neruda– “la solidaridad como único horizonte” posible.

Las jornadas las inauguran Alicia Alted, directora del Centro de Estudios de las Migraciones y Exilios de la UNED, Daniel Marías, profesor de la Universidad Carlos III y Belén Punzón, gestora cultural. Quienes trazarán la trayectoria y contenidos de las jornadas.

El profesor Rafael de Asís, catedrático de Derecho de la Universidad Carlos III hablará sobre “Derechos Humanos, inmigración y solidaridad” y a continuación Julio Vinuesa, catedrático de Geografía Humana de la Universidad Autónoma de Madrid, lo hará sobre migraciones y refugiados en el mundo.

Joaquín Arango, sociólogo de la Universidad Complutense de Madrid, Elena Herreros Rivas, periodista y María Jesús Vega, responsable de Comunicación y Relaciones Externas de la Delegación Española de ACNUR, plantearán puntos de vista sobre la crisis del Mediterráneo. Políticas y ayuda humanitaria.

En torno a la pregunta ¿Por qué se marcha la gente de los lugares en que vive? Se centrarán las intervenciones de Itziar Ruiz-Giménez, profesora de Relaciones Internacionales de la UAM: “Causas y

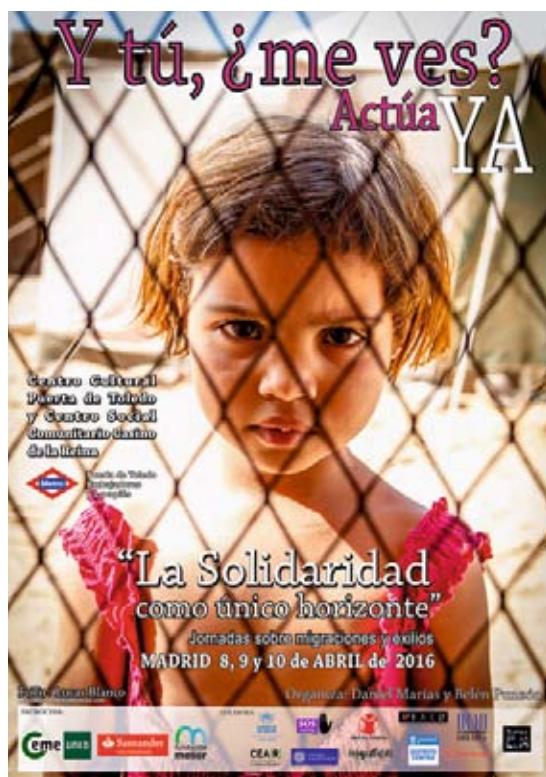
consecuencias de las migraciones africanas” y la de Antonio Ponce, periodista de Guerra: “Causas y consecuencias de los conflictos en Siria e Irak. El porqué de la huida de los refugiados”.

En cuanto a la dimensión pública y mediática de estos fenómenos se abordarán las migraciones y exilios en la literatura, el cine y los medios de comunicación en una mesa redonda en la que participarán José Manuel Querol, filólogo y profesor de la Universidad Carlos III; José Julio Rodríguez, coordinador de la publicación *Carta a España* de la dirección general de Migraciones y Esther Ortiz, Periodista.

También se contará con los testimonios directos y las experiencias personales mediante una conferencia por Skype de la ONG Emergency sobre la “Situación en un campo de refugiados del Kurdistán iraquí y experiencia personal de un refugiado”.

El fotógrafo Hugo Atman, mostrará su experiencia sobre “La inmigración en España: fronteras visibles e invisibles” y sobre “Infancia y migraciones. El drama de los niños refugiados”, Susana Hidalgo, periodista y responsable de comunicación de *Save the Children*.

Con respecto a las migraciones y exilios relacionados con España, Conrado Granado, periodista y emigrante aportará su visión sobre “Migraciones: una diáspora llamada necesidad. De la emigración española de los años 1960-70 a la de la actualidad”. ☐



Se trata de visibilizar migraciones y exilios.

REDACCIÓN C. DE E.

# Nacho Dean: la vuelta al mundo a pie

**El domingo 19 de marzo, Nacho Dean, un malagueño de 35 años, llegó a Madrid tras dar la vuelta al mundo a pie. Es el primer español que culmina un periplo tan singular y extraordinario**



La vuelta al mundo a lo largo de tres años ha curtido a Nacho Dean.

**N**acho, diplomado en Publicidad y Relaciones Públicas, técnico de Medio Ambiente y socorrista, partió de la capital de España el 20 de marzo de 2013 con la intención de documentar el cambio climático y “lanzar un mensaje medioambiental”. Con ese objetivo

estrecho del Bósforo. Con los pies en el continente asiático pateó Georgia, Azerbaiyán, Irán y al llegar a los Emiratos Árabes tomó un ferry rumbo a India para después atravesar Nepal, Bangladesh, Tailandia, Malasia y llegar a Australia por la ruta de las islas que conforman el archipiélago de Indonesia. Tras Australia vino Nueva Zelanda, y a

en mente, ha recorrido en tres años la friolera de 33.000 kilómetros a través de cuatro continentes y 31 países sin otro medio de locomoción que sus piernas y con la única ayuda logística de un carro de “trekking” en el que llevaba lo indispensable para acampar y objetos personales imprescindibles (un pequeño botiquín, dos mudas, una navaja, una linterna y cuerdas).

Tras dejar España, y siguiendo rigurosamente la hoja de ruta que había elaborado durante nueve meses, enfiló el este de Europa por la cuenca del Mediterráneo cruzando Francia, Italia, Eslovenia, Hungría, Serbia y Turquía y alcanzó Asia por el

continuación el continente americano, empezando por Canadá.

Durante el recorrido de caminos, sendas, recodos, trochas y carreteras de países como México, El Salvador, Chile, Francia o Irán, Nacho Dean empleó 11 pares de zapatillas para proteger unos pies a cuyos pasos dirigía una mente que, en ocasiones, resultaba ser la única compañera con quien combatir el tremendo aburrimiento de caminante solitario obligado a hablar consigo mismo, cantar o inventarse amigos invisibles para amenizar las largas caminatas.

## EVITANDO EL TURISMO

El joven español evitó en todo momento la tentación de hacer turismo (tampoco se lo podía permitir dada su exigua bolsa y las escasas donaciones recibidas de los patrocinadores), o sea, transitar por las trilladas sendas de esos viajeros que recorren el mundo armados de una guía que señala los monumentos a visitar, los restaurantes en los que degustar los platos típicos más exquisitos y los hoteles donde pernoctar de manera confortable, al amparo de un mosquitero, con aire acondicionado y la nevera llena de buenos alimentos y refrescos. De modo que este impenitente caminante cuenta que se vio obligado a alimentarse de carne de perro en Bangladesh,

de ranas en Malasia y saltamontes en México, y tuvo que dormir en templos budistas y en los humildes hogares de la gente de los pueblos que ha visitado a lo largo de los tres años que ha durado su viaje.

## ANÉCDOTAS

Como es natural, en una aventura tan dilatada, las anécdotas han jalado los rumbos del caminante español, quien tuvo que salir por pies de El Salvador perseguido por miembros de la peligrosa Mara "Salvatrucha"; en Armenia le tomaron por espía; en Australia estuvo durante un mes incomunicado con su familia; se libró de milagro de un atentado en Bangladesh, con artefactos explosivos; en Lima, capital de Perú, le sustrajeron hasta los calzoncillos, y en México a punto estuvo de doblar la rodilla por culpa de la fiebre chykungunia, que le tuvo fuera de combate durante toda una semana con calambres en las articulaciones y mucha fiebre.

No olvidó nunca el objetivo que le había llevado a preparar durante nueve meses el viaje que le ha cam-



En la Puerta del Sol, señalando el centro de España tras su gesta.

biado para siempre la vida. Y, así, de continente en continente, de país en país, Nacho Dean ha podido sospechar de primera mano el deterioro que está padeciendo nuestro planeta Tierra, porque ha surcado zonas donde ha dejado de llover ("hay basura por todas partes"), contrastando con ciudades inundadas y territorios salvajes que el hombre está prendiendo

fuego para dedicarlos a cultivos. "El cambio climático es real y nos estamos cargando el planeta", afirma el joven viajero.

Pero no todo fueron penurias ni malos momentos. Nacho cuenta que también disfrutó de puestas de sol memorables y paisajes incommensurables, y que ha conocido a gente feliz que sobrevive con poco y es capaz de compartir ese

poco que tiene con el viandante que llama a su puerta.

"Da algo de pena cuando se acaba el viaje, pero también se siente uno afortunado de poner fin a la aventura sano y salvo y poderlo contar", dijo rodeado de amigos, familiares y periodistas tras pisar el kilómetro cero de Madrid, el mismo punto del que partió tres años atrás para dar una vuelta al mundo que, curiosamente, ha obviado el continente africano, un reto que seguramente abordará en cuanto se reponga y termine de poner en orden sus múltiples aventuras alrededor del mundo en un libro que piensa publicar próximamente. □



Nacho Dean extendió sus brazos en señal de victoria. Había logrado completar su hazaña.

P.Z.

FOTOS: PABLO TORRES

# Irlanda para empezar una nueva vida



**Un libro de dos españoles, Ignacio Aragoneses y Maya Velásquez, “A la búsqueda de una nueva vida”, aporta consejos e información práctica para establecerse y trabajar en la “Isla esmeralda”**

**S**e conocieron en Madrid, en los primeros años del siglo XXI y, desde entonces, son pareja. Ignacio Aragoneses y Maya Velásquez llevan 13 años juntos. Actualmente trabajan en Irlanda: Ignacio como consultor de prevención de fraude *online* y Maya como responsable del desarrollo del negocio en una empresa de *software* educativo. Acaban de publicar “A la búsqueda de una nueva vida–Irlanda” (Lugareo Editorial), un libro pensado para aquellos que se plantean vivir y trabajar en Irlanda, con numerosos consejos para prepararse mentalmente para esta aventura, así como información práctica e historias personales de otros que ya han logrado establecerse en la isla esmeralda.

Dividido en varias secciones, el libro abarca desde la preparación antes de trasladarse a Irlanda, hasta los primeros pasos al llegar, incluyendo cómo encontrar casa. Tiene además un capítulo dedicado al trabajo, en el que se explica cómo encontrar trabajo, cómo adaptar el currículum vitae al formato irlandés y cómo prepararse para las entrevistas. Al final de cada capítulo, los lectores encuentran un listado de enlaces de interés.

## ¿Qué os ha llevado a escribir un libro tan peculiar?

La idea partió de Ignacio, que hace unos años creó la página de Facebook “Trabaja en Irlanda” ([www.facebook.com/trabajaenirlanda](http://www.facebook.com/trabajaenirlanda)). En ella, compartimos



Ignacio y Maya una pareja que eligió Dublín para vivir, para trabajar.

consejos para encontrar trabajo y vamos publicando las ofertas de trabajo que van saliendo para personas de habla hispana. Cuando te planteas emigrar a otro país, todos tenemos muchas dudas y en la mayoría de los casos no conocemos a nadie que nos las pueda aclarar. Ignacio se dio cuenta de que las preguntas que nos hacía la gente en relación a vivir y trabajar aquí eran siempre las mismas. Por eso, hace un par de años empezó a escribir el libro. Quería ayudar a esas personas a contar con toda la información que necesitan para que su aventura de establecerse en Irlanda sea todo un éxito. El año pasado, Ignacio me invitó a colaborar en el proyecto y acabamos escribiendo el libro juntos.

## ¿Por qué Irlanda?

Buscaba un puesto de trabajo que encajara con mi experiencia profesional, porque queríamos vivir fuera una temporada; y la casualidad quiso que la oferta de trabajo para la que me postulé fuera en Dublín. Tras numerosas entrevistas, finalmente me ofrecieron el puesto y decidimos venirnos.

## ¿Hay tantas dificultades como dicen para integrarse en la vida laboral y social irlandesa?

Irlanda es un lugar maravilloso y nosotros creemos que es un país en el que es muy fácil integrarse. La gente es sumamente amable, la calidad de vida es muy buena y, gracias a la buena marcha de



Los autores del libro, en la sede del CRE de Dublín, con representantes de la entidad, el día de la presentación de la obra.

la economía, existen muchas oportunidades laborales. Además, Dublín, principalmente, es una ciudad muy multicultural, con muchísimas personas que han pasado por la misma experiencia de establecerse en un nuevo país, por lo que es fácil encontrar apoyos y hacer amigos enseguida.

Quizás el mayor reto al que se enfrenta la mayoría es el miedo a hablar inglés. Sin embargo, es algo que se supera con el tiempo; si se supera el miedo a hablar, aunque nos equivoquemos, y se practica lo máximo posible. El siguiente reto es encontrar trabajo, pero como ya hemos comentado, ahora hay muchas oportunidades. Tan solo es necesario conocer cómo funcionan las cosas aquí y prepararse bien.

#### ¿Qué tipos de trabajos son los más interesantes?

Creemos que todos los trabajos son interesantes si de ellos se puede aprender algo y progresar. Unos de los sectores donde más cambios se están viendo y donde hay más oportunidades actualmente es el de las tecnologías de la información. Hay muchas start-ups con conceptos innovadores y metas ambiciosas que ofrecen una increíble oportunidad de aprendizaje y crecimiento profesional.

Otros sectores fuertes en Irlanda son el farmacéutico y el de las finanzas, debido a que, desde hace años, el Gobierno

está llevando a cabo diversas iniciativas para atraer a este tipo de empresas al país. En cuanto a tipos de trabajo, los perfiles que más se están demandando son los desarrolladores de software, comerciales, ingenieros, médicos y personal sanitario, expertos en marketing digital y agentes de atención al cliente.

#### ¿Qué posibilidades tienen los trabajadores cualificados? ¿Y los no cualificados?

La mayoría de las empresas demandan trabajadores cualificados, con lo cual las oportunidades son infinitas. Las multinacionales más elitistas suelen buscar a personas con carrera universitaria, máster y que hablen más de un idioma aparte del inglés.

Sin embargo, también existen oportunidades para los trabajadores no cualificados. Debido al crecimiento económico que está experimentando el país, se necesita personal para todos los sectores. Esto incluye la hostelería, atención al cliente, turismo, construcción, etc. Es decir, sectores en los que generalmente no es necesario tener una formación académica superior.

#### ¿Supongo que será más fácil encontrar trabajo en Dublín que en Wexford, por ejemplo?

Irlanda es un país muy rural y, por tanto, la mayoría de las empresas están concentradas en la capital. Sin embargo, si

lo que se busca es un trabajo en sectores como la agricultura, ganadería, turismo o manufactura, también hay oportunidades fuera de ella. Las mismas empresas tecnológicas tienen sus centros de datos y de producción de componentes electrónicos en zonas más rurales, al igual que muchas farmacéuticas que tienen sus fábricas en las afueras. Nosotros recomendamos investigar los tipos de puestos de trabajo existentes en la zona antes de ir, para no encontrarnos con sorpresas al llegar.

#### ¿Dónde se puede vivir mejor, en Dublín o Kilkenny, por ejemplo?

Creemos que todo depende de la persona y lo que valora como importante en su día a día. En Dublín los salarios son más altos y hay más oportunidades de ir avanzando en nuestra carrera profesional. Sin embargo, el coste de vida es también mucho más alto y hay más competencia a la hora de encontrar trabajo. Si eres una persona a la que le gusta socializar, quizás en una zona rural te aburras. Por otro lado, si tienes familia y lo que te gusta es disfrutar de una vida más pausada, disfrutando de la naturaleza, vivir fuera de Dublín puede ser tu mejor opción.

#### ¿Qué aceptación ha tenido el libro?

La verdad es que estamos muy contentos. Nos están comprando el libro tanto desde Latinoamérica como España, e incluso Irlanda. A la gente le ha parecido una idea muy buena, ya que no había nada que guiara a los que se plantean venir a Irlanda, tanto desde un punto de vista de la preparación mental como de la preparación práctica. De momento hemos publicado el libro solo en formato digital, pero si hubiera mucha demanda quizás lo acabemos sacando impreso también. Queremos aprovechar esta oportunidad para ofrecer a todos vuestros lectores un descuento de un 50%. El código es **IRL50CES** y podéis utilizarlo al adquirir el ebook en <http://lugareo.com/irlanda> ☐

TEXTO Y FOTOS: PABLO T. GUERRERO

# España en el corazón. Recuerdos en ámbar, desde Cuba

**Rita Romero y Salvador Ruiz emigraron a Cuba hacia 1925, embarcando en un vapor que hacía escala en Ceuta. En sus maletas, todas las ilusiones de un joven matrimonio en busca de un futuro mejor y algunas fotografías de sus familiares españoles**

**R**ebuscaba en la oscuridad del viejo armario, tratando de encontrar el desgastado chal de la abuela, cuando las manos de Xenia Trinidad Ruiz Navarro tropezaron con una caja de zapatos. Extrañada, tras mirarla y remirarla, quizás para adivinar qué podía guardar; tras darle varias vueltas para ver que solo era una caja de cartón, de zapatos, la abrió. Sus ojos transformaron su cara, dejando una expresión de pasmo e incredulidad: la caja estaba llena de fotografías antiguas, decoloradas por el tiempo, tintadas de ámbar.

Xenia Trinidad vive actualmente en la ciudad de La Habana (Cuba), histórica y centenaria ciudad de origen español que tanto recuerda a Cádiz, donde también viven sus tres hijas: Xenia, Ydalma y Zaily. También es la ciudad de sus hermanas Marilyn y Milagros.

Viendo aquellas fotografías, instantes de las vidas de sus familiares, Xenia Trinidad recordó a la abuela Rita –madre de su padre, Salvador Ruiz Trillo–, cuando hablaba con emoción de España, de su España, con algunas lágrimas brotando de sus cansados ojos: “Sevilla huele a jazmines y naranjos en flor, Sevilla es música y alegría, romerías y palmas, devoción a los santos y a las vírgenes”. La abuela también le hablaba de los toros en las calurosas tardes de verano, aunque dejando claro que aquel festejo no le gustaba.

En una de las fotografías estaba una buena parte de familia de mi abuela Rita.



En sus maletas llevaban las fotografías con sus familiares. La instantánea fue tomada en una terraza de Sevilla.

Alguien hizo esa instantánea en una terraza, desde la que se ve al fondo la cúpula de una iglesia. Y allí, detenidos en el tiempo, estaban Pepe y Trinche, a sus 20 años; y Juan Manuel y María del Carmen, con sus 16 y 15 años; y Ana María y Pilar, de 13 y 12 años; y Cecilia, que ya había cumplido los 10; y la pequeña Merceditas, con 6 años...

En la misma terraza, en otra de las imágenes están Pilar y Ana María, junto a Juan Manuel y otro de los hermanos pequeños... o quizás eran Cecilia o

Merceditas. El tiempo difumina los recuerdos.

La situación económica en España, llegando a los agitados años 20, en los inicios del siglo XX, no era la mejor para la mayoría de los trabajadores: el movimiento obrero, nacido a finales del XIX, reivindicaba derechos laborales, entendidos como excesivos por las patronales. Y la abuela Rita y el abuelo Diego, que se habían casado en 1918 en Sevilla, que vivían en la calle del cardenal Spínola, decidieron emigrar. Pensaron que Cuba, la

# Embarcaron en Cádiz –según le contó la abuela Rita–, en un buque de la Compañía Pinillo y Sáenz, que había salido de Barcelona, que había hecho escala en Málaga y que hizo una última parada en Cádiz antes de cruzar el Atlántico en dirección a las Antillas y Estados Unidos



Pilar y Ana María, junto a Juan Manuel y otro de los hermanos pequeños, en Sevilla, en el primer tercio del siglo XX.



Los abuelos de Xenia Trinidad participaban en festejos españoles, vestidos con los trajes de su región (Andalucía).

perla colonial de España en el Caribe, era el lugar ideal, un sueño dorado, tierra de promisión para iniciar una nueva vida: liquidada la esclavitud en la isla caribeña, necesitaban trabajadores asalariados.

Embarcaron en Cádiz –según le contó la abuela Rita–, en un buque de la Compañía Pinillo y Sáenz, que había salido de Barcelona, que había hecho escala en Málaga y que hizo una última parada en Cádiz antes de cruzar el Atlántico en dirección a las Antillas y Estados Unidos. Y aquel embarque y despedida en Cádiz les marcaría para el resto de su vida: fueron conscientes de que nunca volverían a España, que nunca más volverían a ver a sus padres, a sus tíos, a sus primos, a sus amigos de siempre. Marchaban para no regresar: renunciaban a su pasado para crearse un futuro. En sus maletas

unas pocas ropa, algunos enseres y unas pocas fotografías de su tiempo en España, su legado visual más valioso. No pudieron evitar las lágrimas.

La abuela Rita llegó a Cuba embarazada de cuatro meses. Poco después, nació el hermano de Xenia Trinidad. Instalados en La Habana, principal destino de los españoles que emigraban al Caribe, contactaron pronto con otros compatriotas. La ciudad tenía una población importante de españoles, al igual que las provincias azucareras de Oriente, Camagüey y Las Villas. Y sus abuelos participaban en festejos españoles: en una fotografía están en la última fila. Las mujeres vestían todas con traje de faralaes, de vistosos, llamativos colores

salpicados de lunares. Era su forma de estar conectados a su Andalucía natal.

Una curiosa instantánea llamó la atención de Xenia Trinidad. Era un paso de Semana Santa, en Jerez de la Frontera (Cádiz), la imagen de un Cristo portando una pesada cruz. Los nazarenos, costaleros a sueldo, recorrían las calles enfundados en sus hábitos, acompañados de música metálica, en un tiempo de devoción y penitencia. Y recordó que la abuela Rita siempre quiso regresar a España, cuando la nostalgia le oprimía el corazón: en el patio de la casa comunal en Cuba le contaba a su nieta sus tradiciones, cuando hacían labores de hilado y aguja, como el ganchillo, los bolillos o el “tresbolete”..., o cómo viajaban en incómodos o cómo



Una sorprendente imagen de una Semana Santa en Jerez de la Frontera (Cádiz), donde los costaleros llevan a un Nazareno en un trono.

eran los suaves inviernos y los cálidos veranos. Porque en Sevilla la humedad del Guadalquivir lo invadía todo, provocando ese sudor pegajoso, esa segunda piel líquida que no se quita ni bajo la ducha.

Quizá los peores momentos de Rita Romero Ruiz, abuela de Xenia Trinidad, fueron cuando murió su hijo, relativamente joven. Le sobrevivió, apoyada en sus nietos.

Poco a poco la abuela Rita dejó de escribirse con su única hermana, que vivía en España. ¿Motivos? Ninguno en concreto: un día no quiso o no pudo coger la pluma o el lápiz. Tenía muchas cosas que contarle, pero las palabras, ahogadas por la distancia, no querían salir. Un inmenso mar Atlántico las separó, extendiendo un denso manto de olvido. Envejeció con una sensación intensa de soledad, sintiéndose forastera en Cuba, su tierra de adopción que tanto le había dado; aunque si hubiera regresado a su Andalucía, a su Jerez de la Frontera o a su Sevilla, también hubiera sido extraña en su país. Demasiados años de separación.

Rita Romero Ruiz se sintió sola, aunque aferrada a la descendencia

de su hijo, nacido y criado en Cuba. Decidió vivir con su nieta, Xenia Trinidad: le contaba cómo eran las romerías en España, alegres, luminosas; o cómo se hacía la vendimia cuando había que recoger la uva para hacer esos maravillosos vinos andaluces. También le narraba la emoción provocada por la fiesta de los toros, aquellas corridas en Sevilla o en Jerez

que tanto le gustaban al abuelo, pero que a ella no terminaban de convencerle por el sufrimiento de aquellos nobles animales.

La caja de zapatos en la que guardaban las fotografías, le dio otra sorpresa a Xenia Trinidad. Era una imagen de una romería en Cuba: dos bueyes estaban uncidos a un carro engalanado con motivos florales. A la derecha de la escena, junto al carro, cinco personas. El matrimonio situado más a la derecha, son los abuelos de Xenia Trinidad. Al dorso una pequeña frase: "Romería realizada en Cuba, recordando fechas de España. Los circulados son mis abuelos". Está claro que los españoles siempre han mantenido sus costumbres más ancestrales, ligadas a sus orígenes. Y las romerías forman parte del legado cultural más antiguo.

En otra fotografía está el abuelo paterno de Xenia, Salvador Ruiz Trillo. El retrato se lo hicieron en España. En el dorso, una carta que el tiempo ha deteriorado e impide toda su lectura: "Mi (ilegible) eres tú Rita de mis (ilegible) único consuelo y el (ilegible) tengo en el ¿mundo? Recréate siempre con toda tu alma en mi recuerdo esto que te dedico y no me olvides nunca como yo no



En Cuba mantuvieron sus costumbres, especialmente las relacionadas con las romerías, donde se engalanaban los carros.



Salvador Ruiz Trillo, abuelo paterno de Xenia Trinidad.

te olvido a ti (ilegible) de mi alma entera. Tuyo soy hasta la muerte y si hoy te puedo dar mi retrato, mañana te daré el ¿resto del? cuerpo y alma del cariño para que disfrutes (ilegible) tu alma del cariño que (ilegible) y seas feliz de todo corazón (ilegible) dichosa. Acuédate siempre del que no ¿hay? más cariño en el mundo (que) el tuyo y que nadie más que la (ilegible) prima de mi alma. Hasta una (ilegible). Jerez de la Frontera 25/3/17".

En otra de las fotos está también el bisabuelo Juan Romero Pérez, posiblemente en sus años finales. Su rostro es el de una persona de avanzada edad. Parece estar tumbado en algún lecho. En el paspartú de la foto, una pequeña dedicatoria: "A mi queridísima hija Rita, recuerdo de su papá. 16/8/11".

La vida de Xenia Trinidad Ruiz Navarro, de 62 años, hija de Salvador y Zenia Dolores, nieta paterna de Rita Romero Ruiz y Salvador Ruiz Trillo, y nieta materna de Agustín Navarro y Eulalia Díaz, avanza tranquilamente en su La Habana natal. En Cuba están sus hijas, sus hermanas; aunque también tiene parientes en España. En Jerez de la Frontera quedaron algunos primos, entre ellos José María Jurado. También son familiares los Ruiz Varreto y los Ruiz Trillo. ☐

PABLO TORRES

**Nota.** Historia recreada a partir de los datos facilitados por Xenia Trinidad Ruiz Navarro.

**Poco a poco la abuela Rita dejó de escribirse con su única hermana, que vivía en España. ¿Motivos? Ninguno en concreto: un día no quiso o no pudo coger la pluma o el lápiz. Tenía muchas cosas que contarle, pero las palabras, ahogadas por la distancia, no querían salir**



Juan Romero Pérez, bisabuelo de Xenia, posiblemente en sus años finales.

# Agustín Gómez Pagola, el lateral zurdo del KGB

**La apasionante peripecia de un niño de la guerra, excelente futbolista y dirigente comunista**

**A**l joven Agustín, de quince años y guipuzcoano de Rentería, le salió el destino y la historia al encuentro en 1937. Con muchos otros niños de la época fue enviado a la Unión Soviética para preservarles de la guerra civil. Agustín Gómez Pagola ya era un incipiente futbolista, recio y con visión de juego. En 1941 empieza a trabajar en una fábrica y se integra en el club deportivo "Krasnaya Roza" las "rosas rojas" y se une al Ejército Rojo. Estudia ingeniería y economía y en 1944 es fichado por el moscovita Krylia Sovetov Samara, de donde pasa en 1947 al FC Torpedo

de Moscú, en el que permanecería hasta 1954. Solo interrumpido durante unos meses por su incorporación al Shakhtar Donetsk ucraniano, con el que se va de gira por Bulgaria y Rumania en el invierno de 1951-52. Llega a ser capitán del Torpedo de Moscú –que era el equipo de la industria automovilística– y es convocado con la selección soviética para los Juegos Olímpicos de Helsinki, aunque

no llegó a jugar, puesto que la selección fue eliminada en el segundo partido.

Este lateral izquierdo de Rentería ya es un converso comunista y miembro del PCE, al que enviaban con cierta frecuencia por Europa en misiones organizativas de los comunistas españoles, siempre bajo el paraguas del PCUS (Partido Comunista de la Unión Soviética).

En 1953 muere Stalin y en 1956 se producen los primeros acuerdos para que algunos de esos niños, ya



Agustín Gómez Pagola con la camiseta del Atlético de Madrid en 1956.



Escudo del Torpedo de Moscú.

adultos, regresaran a España. En ese contingente viene Agustín Gómez, en una maniobra que el Régimen de Franco vende como la salvación de cientos de españoles del peligro soviético. Al parecer desembarcó en Valencia en octubre de 1956 junto con su mujer y su hermano dentro de un grupo de 137 niños de la guerra.

Se había retirado del fútbol en 1955 y, según la prensa deportiva soviética, Agustín Gómez es un baluarte en la defensa, posee visión de juego, es de una física superior, mide 1,68 de altura y sabe tapar los espacios en el campo de fútbol.

Logra entrar en el Atlético de Madrid a



Gómez Pagola en acción con el Torpedo de Moscú.

prueba para su fichaje, juega un partido amistoso en el viejo Metropolitano contra el Fortuna de Dusseldorf, partido que acaba en empate a dos goles y en el que se ve que Gómez Pagola, con 34 años, pasado de peso y en baja forma, ya no está para estos trotes y el Atlético renuncia a ficharle. Era entonces el gran Atlético de Peiró y Collar.

A su entrada en España fue interrogado, como todos los que volvían, por las autoridades franquistas. El interrogatorio efectuado por policías españoles estuvo supervisado por agentes de la CIA.

#### LA TAPADERA

Agustín Gómez se establece en Guipúzcoa donde entrena a equipos aficionados de la zona y al Tolosa Club de Fútbol en tercera división entre 1957 y 1961. Esta es su tapadera, en realidad trabaja para reorganizar a los comunistas vascos impulsando el EPK (Partido Comunista Vasco). Es desde 1960, secretario general provisional del Partido Comunista Vasco. Es citado el 23 de diciembre de 1960 por la autoridad militar judicial a Madrid, para prestar declaración, por delito de actividades extremistas. En

caso contrario de no presentarse se le declarará rebelde. En 1961 es capturado en San Sebastián y enviado detenido a Madrid, donde se le encierra en la cárcel de Carabanchel, siendo torturado por su pertenencia al Partido Comunista de España. Tras una campaña internacional por su liberación, es puesto en libertad y emigra a América Latina y se afina en Venezuela. Con diferentes identidades secretas, trabaja un periodo para el KGB en operaciones clandestinas.

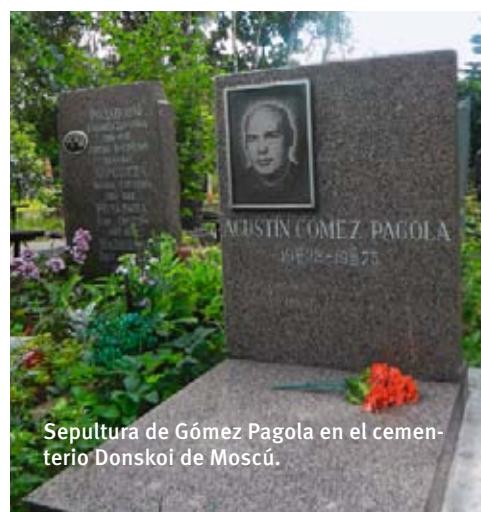
En 1968 remite una carta a Dolores Ibarruri en la que se posiciona a favor de la intervención del pacto de Varsavia en Checoslovaquia. El 18 de septiembre es uno de los cinco miembros del comité central que votan contra el informe de Santiago Carrillo, que condenaba la intromisión de los soviéticos en la conocida como primavera de Praga. Como recogen las actas, dijo que "no voy a hacer nada que perjudique la unidad del partido". Pero lo que nunca se pudo poner en duda fue su fidelidad a las órdenes que llegaban de Moscú frente al reto de Carrillo, que ya empezaba a escorarse hacia lo que se llamaría eurocomunismo, alejado del comunismo ortodoxo soviético.

#### ESCISIÓN PROSOVIÉTICA

Junto con Eduardo García López (secretario de organización del PCE en ese momento), participó en un proyecto de escisión prosoviética, según declaró Santiago Carrillo. En esos momentos las tensiones eran ya insostenibles y Agustín Gómez y Eduardo García López eran expulsados del partido. Un año después también sería suspendido de militancia Enrique Líster, héroe militar de la guerra civil. Gómez nunca aceptó su expulsión, y criticó duramente a Carrillo por lo que, a su juicio, era el aislamiento del PCE del resto de partidos comunistas del mundo, así como su postura transigente con la Iglesia. Muchos militantes abandonaron el PCE con el héroe futbolista, y fundaron el PCE (VIII y IX Congreso). Más que una escisión, reclamaba ser el verdadero Partido Comunista de España bajo el paraguas de Moscú. De hecho, su primera decisión fue expulsar a Santiago Carrillo por "alta traición a la causa comunista".

La salud de Gómez, el valeroso futbolista del Torpedo de Moscú, el agente del KGB, el hombre fuerte de PCUS en España, se fue deteriorando poco a poco. Regresó a Moscú, la tierra que más quiso, y falleció cuando quedaban tres días para que cumpliera 53 años y cuatro para que muriese Francisco Franco. Su tumba en el cementerio moscovita de Donskoi reza Agustín Gómez Pagola 1922-1975. Dirigente comunista. En español. □

CARLOS PIERA



Sepultura de Gómez Pagola en el cementerio Donskoi de Moscú.

# Activistas españolas en Berlín

**Dos españolas nos cuentan cómo ayudan a solicitantes de asilo y refugiados en una ciudad donde hace setenta años había campos de concentración**

**Q**ué mejor lugar para encontrarse con una activista que en un festival de cine alternativo en el Berlín oriental. Carolina Carnaval está interesada en el documental *Samudaripen: El holocausto oculto*, que trata sobre los gitanos españoles que fueron enviados a los campos de concentración por el simple hecho de

ser gitanos. Al final de la película, la directora, Eva Cruells, nos cuenta que alrededor de un millón y medio de gitanos de toda Europa fueron enviados a los campos de concentración. Allí muchos de ellos fueron eliminados. “Cerca del 85% de la población gitana habría desaparecido en toda Europa dentro de los años 1938 hasta 1945. Una información que muy pocos conocen”, según la directora.

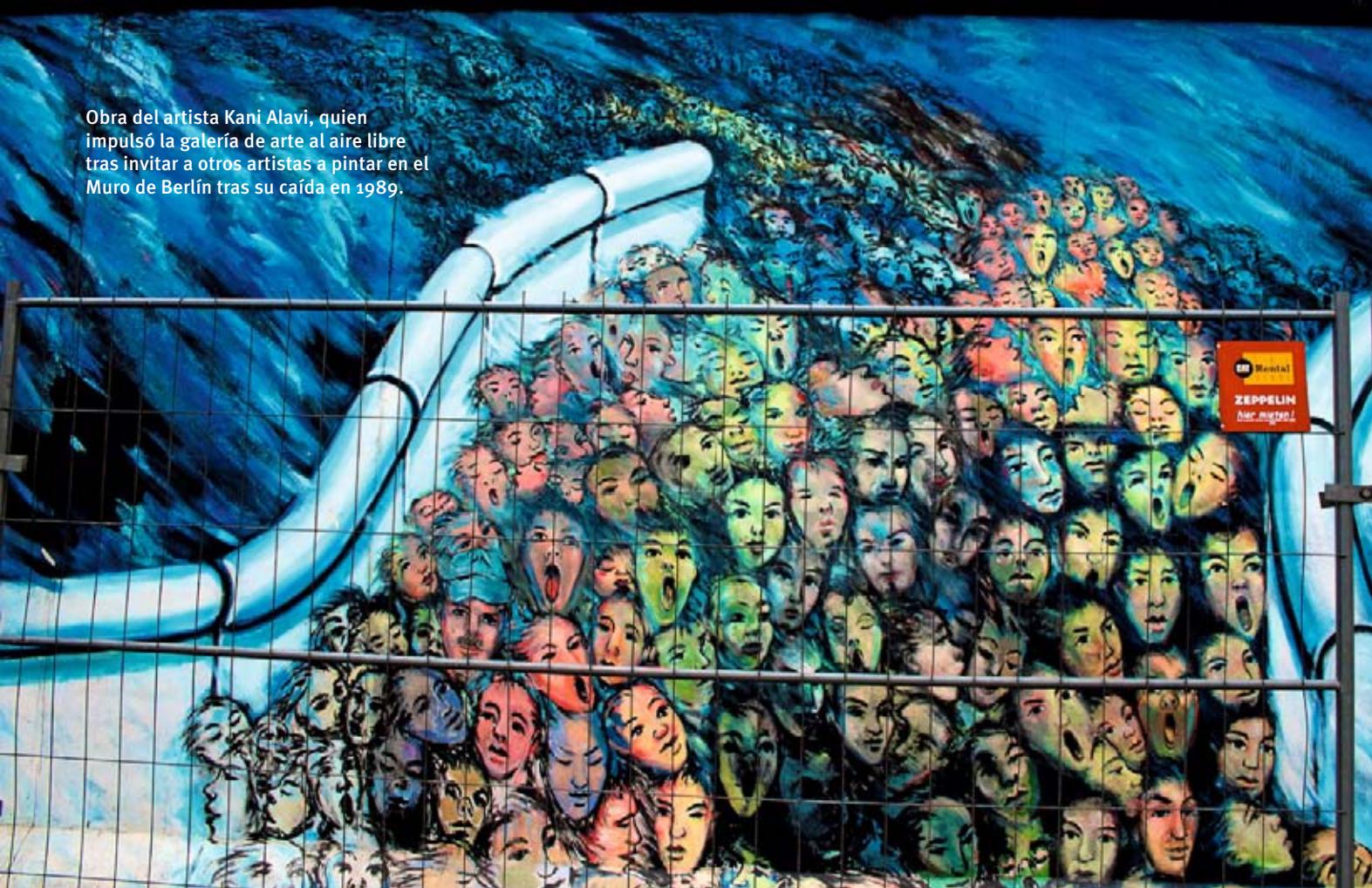
## REFUGIADOS

En la actualidad también hay temas que muy pocos conocen, como la situación de las personas refugiadas. Personas que abandonan sus países con lo que tienen puesto. Huyen de guerras, conflictos políticos y/o económicos. “Yo tuve la suerte de haber nacido en España, pero esto me podría haber pasado a mí”, dice Carolina mientras bebe

El cine *Movimento* en el barrio de Kreuzberg en Berlín.



Obra del artista Kani Alavi, quien impulsó la galería de arte al aire libre tras invitar a otros artistas a pintar en el Muro de Berlín tras su caída en 1989.



un té en una cafetería turca, donde además se puede fumar *shisha*, pedir un mojito o una piña colada sin alcohol. Ella actualmente forma parte de un grupo que está luchando para mejorar las condiciones de los centros de acogida en Berlín.

“Hay quienes vienen con familia, pero otros vienen solos, bueno físicamente viajan solos, pero detrás de ellos tienen una carga familiar muy grande. Eso crea el estrés, la tensión, de que tienen una responsabilidad con el viaje”, cuenta Carolina, quien menciona que su primer contacto con los refugiados fue cuando la casa proyecto en la que vive decidió acoger a cinco personas refugiadas que se quedaron sin lugar donde vivir a finales del 2014. Es allí cuando empezó su activismo en Berlín.

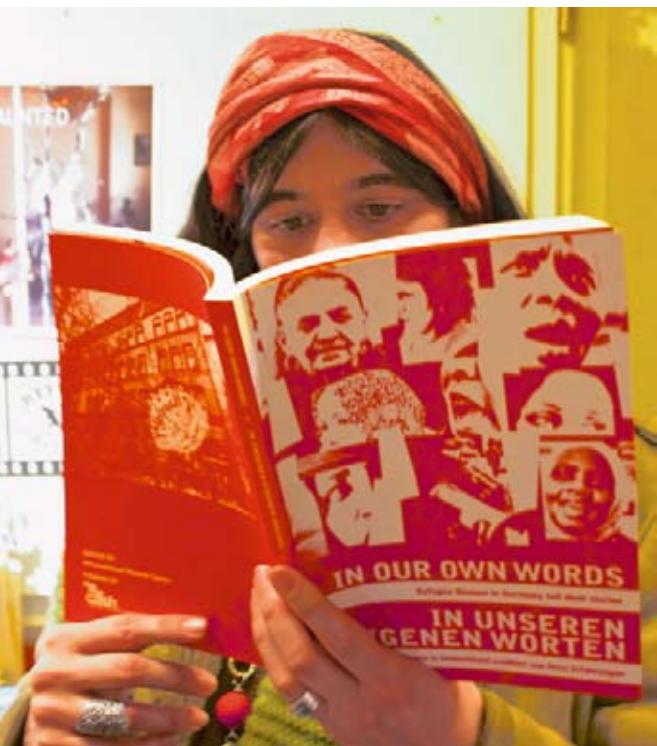
“No es lo mismo cuando lees cosas sobre ellos que cuando convives con ellos. Aprendes sobre las leyes, empiezas a ver las brechas entre si eres

refugiado o migrante, el refugiado político o social. Alemania separa a quienes vienen por motivos políticos o sociales. Pero para quienes vienen no existe esa diferencia. Para ellos todos son políticos. Ambos están huyendo de lo mismo. Ambos sufren las mismas consecuencias. Los problemas por los que surge esa migración económica son políticos; por ejemplo, dictaduras consentidas por occidente. El que viene en patera no lo hace porque sí, sino que viene de países donde la situación política no está permitiendo un desarrollo que le permita quedarse”, cuenta Carolina, quien es informática y desarrolladora web.

“También entiendes mejor a la persona que tienes delante. A veces hay quienes dicen ‘pero es que este no participa, no habla’. Lo que no saben es que esa persona tiene a otras diez personas dependiendo de él y por eso

no quiere exponerse ni quiere perder el tiempo. En una manifestación, no van a ir para pegarse con la policía. Para algunos (alemanes) los arrestos son casi esperados porque creen que obtendrán más impacto mediático. Pero ellos (los solicitantes de asilo) no van llegar a ese nivel. Y tampoco lo van a hacer por siempre. Cuando llevan unos años en Alemania quieren hacer su vida normal y no estar siempre en la lucha, una lucha por una injusticia que ellos no han creado”, dice Carolina, quien explica que dentro de esas injusticias están las ofertas de trabajo por un euro y medio la hora.

Varios refugiados y solicitantes de asilo han informado de que les están llegando ofertas laborales por euro, euro y medio la hora. Carolina recuerda que en una de las reuniones entre alemanes y refugiados uno de los alemanes le aconsejó a uno de los solicitantes de asilo que se organizaran para



Carolina Canaval leyendo un libro publicado por Women in Exile and International Women Space que recoge las historias de los viajes de las mujeres refugiadas.

luchar contra esas injusticias. “Lo dice desde una mentalidad de autoorganización, empoderamiento y defensa de los derechos. Pero a mí me gustó mucho la respuesta del chaval, quien le dijo ‘pero igual vosotros tenéis que organizaros, vosotros también tenéis que defender vuestros derechos laborales’”, recuerda Carolina quien cree que la defensa de los derechos humanos y laborales no tiene nacionalidad.

En Alemania hay grupos donde se reúnen solo los refugiados y otros grupos donde se reúnen con los locales. En el barrio multicultural de Wedding las reuniones se dan los domingos por la tarde. En esta ocasión hay alrededor de treinta personas: cinco alemanes, una española y el resto de Medio Oriente. Muchos de ellos no hablan inglés o alemán, por lo que se cuenta

con intérpretes para hacer la comunicación más fluida. Un hombre afgano cuenta cómo fue torturado en Macedonia en su camino de huida hacia Europa. “Me preguntaron si era turista o terrorista, les dije que ninguno, pero no me hicieron caso. Me encerraron en la cárcel donde me ponían descargas eléctricas”. Ahora ese mismo hombre sufre de ansiedad porque teme que lo deporten antes de que le acepten su petición de asilo. “La policía llega por la noche, cuando estamos durmiendo y dice tú, tú y tú y se los llevan. No puedo dormir. Así no se puede vivir”, asegura el joven, quien no quiere volver al país del que huyó. Pero no es el único a quien le costó llegar a Alemania y ahora tiene estrés o temor a que el viaje no haya valido la pena.

Pero los problemas no son solo burocráticos, sino que afectan a otros aspectos. Un joven cuenta que en su centro de acogida hubo

Rocío Liébana junto a dos solicitantes de asilo que, a pesar de la larga espera, no pierden la sonrisa.





Un joven alemán recoge la mesa después de un domingo de discusión sobre la situación de las casas de acogida para refugiados en Berlín.

una intoxicación por la comida. Cabe mencionar que los centros de acogida son llevados por entidades privadas quienes hacen subcontratas con *catering* para abastecer de comida a los centros. Nadie regula a esas empresas y por ellos los servicios son tan diferentes en cada centro. Las ayudas económicas tampoco llegan cuando tienen que llegar. "Hace meses que no recibo la ayuda, ya he pedido prestado a amistades para comprar el abono transporte. Pero mañana empieza un nuevo mes. Si la policía me pilla en el metro me van a poner una multa y yo no tengo para pagar. Ni siquiera puedo buscar trabajo. Esos son los problemas prácticos que tenemos, pero que a nadie le importa resolver", nos dice un joven de 21 años, quien prefiere que lo llamemos "el chico con suerte que sobrevivió a la muerte". Este joven afgano huyó de Irán porque iba a ser enviado a luchar con el ejército en Siria. Para él no hay vuelta atrás. No puede volver a Irán donde los afganos no tienen derecho. Además no quiere pensar qué harían con él después de haberse escapado en la semana de descanso. Tampoco quiere volver a Afganistán, donde no tiene familia ni futuro.

La española del grupo se llama Rocío Liébana, una andaluza que trabaja

para Zalando en Berlín, pero que desde noviembre del 2015 se ha sumado al grupo de ayuda en los centros de acogida en Wedding, que es el barrio en el que ella vive. No lleva mucho tiempo en el grupo "pero el suficiente para entender que el problema es más complejo de lo que parece y de que quienes sufren esta situación son personas con una vida, con una historia y que ahora están obligados a migrar". Rocío asiste cada domingo a las reuniones, algunas veces cocinan juntos antes de la reunión, así la gente puede discutir con un plato de comida caliente. En esta ocasión la mayoría de los participantes son hombres y las alemanas que están en la organización hacen una invitación para que los solicitantes de asilo inviten a sus esposas y/o compañeras a los domingos de encuentro y discusión. Lo que buscan es que las mujeres dejen de estar aisladas en los centros de acogida.

Incluir a las mujeres en el debate es crucial porque son quienes llevan la peor parte dentro del proceso de asilo. "Ser mujer tiene doble efecto", nos cuenta Carolina, quien, además de estar apoyando a los centros de acogida, apoya a una organización de mujeres llamada Women in Exile. "Por una parte

está la carga como refugiado y por otra la carga de género. Hay acosos dentro de los centros para refugiados, agresiones tanto por parte de la seguridad alemana como por parte de sus compatriotas", cuenta Carolina, quien además añade que las cargas familiares y el racismo son otro peso que cargan las refugiadas.

Sin duda, hay mucho trabajo que hacer. Pero estas dos españolas lo hacen con mucho empeño. Saben que esas personas han tenido un difícil viaje de huida, que en muchos casos significa cruzar varios países, desiertos y/o mares. "Más que impactarme lo duro del viaje, casi que me impacta más la fortaleza y la claridad de análisis que tienen", dice Carolina, a quien le parece injusto que a veces se represente a las personas migrantes y/o solicitantes de asilo como débiles y manipulables. Carolina y Rocío seguirán más activas que nunca. Su compromiso por los derechos humanos ha pasado fronteras y esperan que más personas conozcan lo que está sucediendo con los refugiados y que se involucren como puedan. La defensa de los derechos humanos es una lucha de todos. □

JEANETTE MAURICIO

# Don Quijote triunfa en el Sambódromo de Río de Janeiro

**El IV centenario de la muerte de Cervantes, en el Carnaval más grande del mundo**

Don Quijote viaja a Río.



**E**l ingenioso hidalgo Don Quijote dejó por un momento las áridas tierras de La Mancha para sumergirse en una aventura tropical en Río de Janeiro: el que quizá sea uno de los personajes más famosos de la literatura universal protagonizó uno de los espectaculares desfiles de las escuelas de samba en el Sambódromo. Aprovechando el 400 aniversario de la muerte de Miguel de Cervantes, los miembros de la escuela de samba Mocidade Independente do Padre Miguel decidieron hacer un homenaje al escritor y diseñaron su paso por la avenida tomando como hilo conductor su obra más célebre.

Las coloristas carrozas, los vestidos cuidados al mínimo detalle, hasta la letra de la canción. Todo se diseñó pensando en responder a la siguiente pregunta: ¿Qué pasaría si el Quijote despertara de repente en el Brasil de hoy? ¿A qué gigantes tendría que enfrentarse? El carnavalesco Alex Louzada, una suerte de director artístico responsable del desfile, comenta a "Carta de España" que la escuela "pidió ayuda al Quijote para luchar contra los molinos-gigantes" que acechan a Brasil: la crisis económica, la corrupción de la clase política, los problemas en la sanidad y la educación... Esa monumental sátira se vio venir desde un primer momento, cuando un enorme Quijote invadió el Sambódromo rodeado de idílicas selvas tropicales y simpáticos indígenas. Era solo un espejismo, la imagen idealizada de un Brasil que poco tiene que ver con la realidad de hoy. Pronto aparecieron, en las siguientes carrozas, torres de petróleo convertidas en dragones (una alusión al gigantesco escándalo de corrupción en la empresa pública Petrobras) o un gran queso suizo invadido por ratones de traje y corbata, un delicado mensaje a los políticos corruptos que esconden su dinero sucio en el país alpino. El desfile también repasó males históricos de la historia de Brasil, como



El Quijote nos enseña que el pueblo puede luchar contra los gigantes.

la esclavitud, ya que otra de las carrozas era un gran barco negrero que en lugar de velas tenía molinos de viento.

Según la idea del carnavalesco, Sancho Panza, Rocinante y el propio Quijote se dieron de bruces con una realidad que no entendían del todo bien, así que pensaron que la mejor solución sería consultar a los sabios locales. Así, en otra de las carrozas el Quijote aparecía meditando, cual pensador de Rodin, y acto seguido su fiel acompañante Rocinante mostraba un libro abierto con multitud de alusiones a la literatura brasileña, desde clásicos como Machado de Assis, Mário de Andrade o Castro Alves hasta los más recientes compositores Caetano Veloso y Chico Buarque. También hubo una carroza que ejerció de paralelismo entre La Mancha y el Sertão, una inmensa región del noreste de Brasil que también se caracteriza por las llanuras ocres y en el imaginario popular es un paisaje muy propicio para las aventuras. Como no podía ser de otra manera tratándose del Carnaval de Río de Janeiro, el paso del séquito de Cervantes por el Sambódromo deparó también momentos de sensualidad, gracias a los bailes de las estrellas locales Claudia Leite y Anitta, reconvertidas en una suerte de Dulci-

neas contemporáneas, aunque esta vez el vestuario guardaba poco parecido con cualquier vestimenta típicamente manchega: mucha pluma de faisán, mucha pedrería y poca tela.

Mocidade pasó por el Sambódromo con éxito y cosechó fuertes aplausos de las más de 70.000 almas que asisten cada noche de Carnaval a los desfiles. En general, el público se sintió muy identificado con la crítica a la situación que atraviesa el país, algo cada vez menos frecuente en las escuelas de sam-



ba, que en su mayoría prefieren temas menos espinosos y se dedican a glosar las bellezas naturales del país o hablan de Estados y personajes míticos de la historia de Brasil. Aunque el Quijote no consiguió darle el título de campeona a Mocidade –ganó Mangueira con un bonito homenaje a la cantante María Bethânia–, la sensación entre los miembros de la escuela fue de satisfacción por el trabajo bien hecho. Y es que los poco más de ochenta minutos que cada escuela tiene para desfilar por el Sambódromo son solo la punta del iceberg, el resultado de todo un año de trabajo.

En el caso de Mocidade, además de preparar carrozas, luces y disfraces para unas 4.000 personas, también ha habido una encomiable labor social, ya que los miembros de la escuela han distribuido libros juveniles sobre el Quijote en las escuelas públicas del barrio de Padre Miguel, sede de la escuela. Se trata de un suburbio de Río muy alejado del cliché de la “Ciudad Maravillosa”, donde la violencia asociada al narcotráfico, la desigualdad o el abandono escolar son moneda de cambio habitual. “Creemos que para los chavales es bueno lanzar el mensaje de que las armas correctas son el lápiz y la libreta. Y el Quijote nos enseña que el pueblo puede luchar contra los gigantes. Al final, lo que queríamos era mandar un mensaje de esperanza en la juventud”, explica Louzada, haciendo un juego de palabras, ya que Mocidade en portugués significa juventud. Casualmente, Louzada es el responsable de que últimamente el Carnaval de Río haya tenido un sabor más español de lo habitual. El año pasado comandó el desfile de otra escuela de samba mítica, Portela, y utilizó la figura de Salvador Dalí para hacer un canto de amor a las bellezas “surreales” de Río. En esta ocasión, ha sido el Quijote. “Es pura casualidad, pero soy nieto de españoles, así que estoy encantado con la coincidencia. Para mí es un placer llevar a España a la avenida”. □

JOAN ROYO GUAL

# Nuria Fernández:

## “Se puede ser madre de familia numerosa y deportista”

**A punto de cumplir los 40 años y madre de tres criaturas, Candela, Marina y Valentina, Nuria Fernández es campeona de España de 1.500 y 3.000 metros y sueña con acudir a los Juegos Olímpicos de Río de Janeiro**

**O**lvidado ya el oscuro episodio de dopaje en el que se vio envuelta con la llamada Operación Galgo y superado el obligatorio período de descanso por causa de su último embarazo, Nuria Fernández ha vuelto a exhibir la calidad y clase que atesora desde que se proclamó por primera vez campeona de España de medio fondo. Pero mientras trabaja para conseguir la marca mínima olímpica (4:07:00) para competir en los 1.500 en los J.O, sopeza dar el salto a los 5.000.

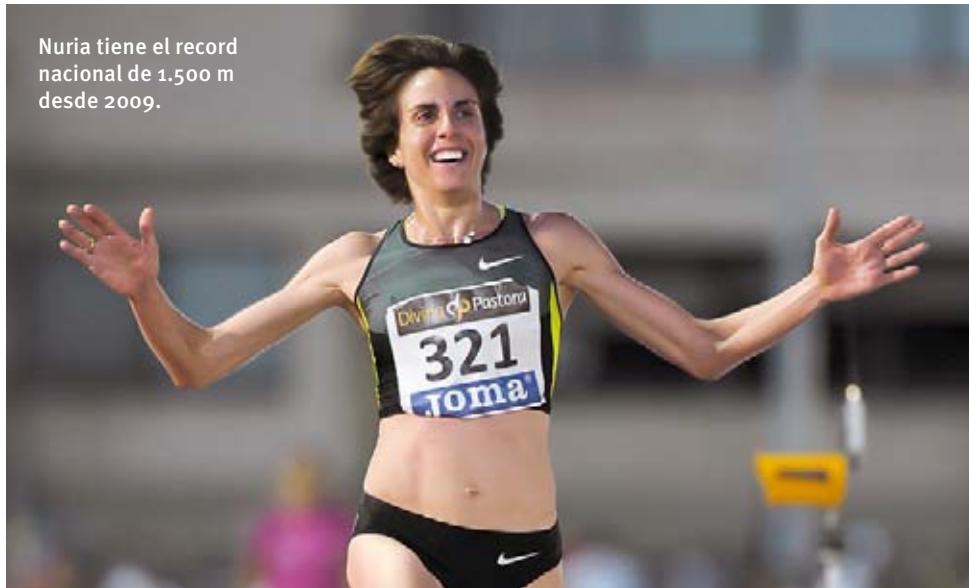
**¿Quién piensa usted que debe ser nuestro abanderado en Río de Janeiro?**

*Tiene que ser un deportista con caché, con un palmarés incuestionable, con medallas olímpicas y logros internacionales y Rafael Nadal reúne el perfil. Es uno de nuestros mejores deportistas de todos los tiempos.*

**Usted se ha proclamado campeona de los 3.000, ¿para qué sirve un título así si la distancia no es olímpica?**

*Es una pena porque es mi distancia ideal. Con 40 años pierdes velocidad para los 1.500 y tampoco se tiene fondo suficiente para disputar los 5.000, así que si los 3.000 metros fueran olímpicos sería ideal para una mujer de mis características.*





Nuria tiene el record nacional de 1.500 m desde 2009.

**A estas alturas, estar en Río de Janeiro ¿es un sueño o una realidad?**

Tengo en mis manos conseguir la marca mínima, aunque con 40 años los 1.500 son una prueba exigente. Pero también tengo la opción de correr los 5.000. Todo depende del tiempo y de las sensaciones que vaya acumulando a medida que se acerque la cita en Río. Todo es posible si me responde el cuerpo, pero sobre todo la cabeza, porque me sobra motivación. Voy poco a poco, y pruebas como los 3.000 en pista cubierta sirven para lograr la chispa necesaria.

**¿No es excesivamente optimista?**

Estoy poniendo toda la carne en el asador para conseguir mis objetivos y creo que voy a lograr la mínima exigida. Ahora me tomo el atletismo de manera diferente a cuando tenía 20 años. Ahora disfruto cada entrenamiento, cada prueba. Correr es un regalo, ya no siento el estrés de los primeros años, ni la angustia por ser la mejor del mundo. A mi lado tengo una gran familia y disfruto como la que más.

**Si consigue el pasaporte para Río, ¿cuál sería una buena actuación?**

Pasar alguna ronda, pero llegar a la final ya sería el no va más, pero conste que pienso darlo todo, porque para mí sería un regalo divino estar en los Juegos.

**¿No resulta chocante que dos veteranas como Ruth Beitia y Nuria Fernández sean las grandes esperanzas del atletismo español?**

Ruth solo tiene 36 años y es una atleta de categoría mundial. Está a otro nivel y es más probable que consiga una medalla. Llevo 22 años compartiendo con ella selección y sé de lo que es capaz. No me puedo comparar con ella, tiene todas las opciones, es una persona maravillosa, campechana y humilde.

**¿Existen celos entre sus tres hijas?**

La mayor, Candela, tiene 8 años, la segunda 2 y la última tan solo 11 meses. La mayor tiene pelusa de sus hermanas, como es natural, porque ha vivido seis años en los que todas las atenciones y mimos eran para ella y ahora tiene que compartirlos.

**¿Cómo viven sus triunfos?**

La mayor, cuando asiste a alguna prueba, siempre se emociona, me anima y le gusta verme por televisión, y luego me pregunta quién es más famosa, si Shakira (su ídolo) o yo.

**¿Alguna de ellas apunta maneras de deportista?**

Todavía es pronto para saberlo, pero no me hago muchas ilusiones. Me encanta-

ría, porque el deporte es una escuela de valores sólidos que sirven también para la vida laboral. El deporte es disciplina, te enseña a medir tus límites, a saber ganar y aceptar la derrota para seguir luchando, a no venirte abajo.

**¿Cómo es el día a día de una atleta de élite y madre de familia numerosa?**

Es un sin parar. No existe el descanso. Aunque pienso que es lo que nos sucede a todas las madres. Me levanto sobre las 7,30, desayuno, despierto a la mayor y la preparo para el cole, y a continuación me ocupo de las dos pequeñas. Cuando voy a entrenar, se queda mi hermana con ellas.

Vuelvo sobre las 2,30 o a las 3 si tengo masaje. Después de comer recojo a la mayor y, tras ayudarla a hacer los deberes, la acompañó a danza. Luego viene el baño, la cena, y sobre las 8,30 procuro acostarlas. Cuando llega ese momento estoy hecha polvo.

**¿Y su marido qué dice?**

Trabaja de sol a sol, es el encargado de llevar a la mayor al cole, y vuelve muy tarde, pero los fines de semana ayuda bastante en casa. Me entiende perfectamente porque él también ha hecho deporte, ciclismo y atletismo.

**¿Qué intenta demostrar?**

Quiero demostrar que con 40 años y con tres hijos se puede ser madre y deportista. La maternidad no resta, al revés, suma. Soy una pionera y animo a todas mis compañeras a seguir mi ejemplo. En 2007, cuando tuve a mi primera hija, nadie pensaba que volvería a la élite, y aquí estoy.

**¿Tiene aficiones?**

Pocas, ninguna, no tengo tiempo siquiera de ver la tele, es un lujo que no me puedo permitir, y no digamos leer un libro, eso es algo de pura ciencia ficción. ☐

P.Z.

# Cervantes, del hombre al mito

**La Biblioteca Nacional de España acoge la muestra “Miguel de Cervantes: de la vida al mito”**

**L**a exposición *Miguel de Cervantes: de la vida al mito (1616-2016)* forma parte de los actos programados con motivo del IV centenario de su muerte y ha sido organizada conjuntamente por la Biblioteca Nacional de España (BNE) y Acción Cultural Española (AC/E) para acercar a Cervantes desde tres ejes: por un lado, el hombre, por otro, el personaje y, por último, el mito.

La muestra, comisariada por el catedrático de la Universidad Complutense de Madrid y presidente de honor de la Asociación de Cervantistas, José Manuel Lucía Megías, y asesorado por un comité de expertos, como José Álvarez Junco, Javier Gomá y Carlos Reyero, ofrece una visión global sobre la construcción del mito de Cervantes, su identificación con España y su proyección en el imaginario occidental de los últimos siglos.

“Miguel de Cervantes: de la vida al mito (1616-2016)” podrá verse desde el 4 de marzo al 22 de mayo de 2016 en la BNE, y reúne, entre documentos, libros, esculturas, fotografías, óleos y otros objetos de diferente naturaleza, dos centenares de piezas relacionadas con la vida del escritor, contando con el fondo cervantino de la Biblioteca, además de préstamos, entre otros, del Archivo General de Simancas, del Histórico Nacional, del General de Indias, del Museo Nacional del Prado o de algunos prestadores privados.

La exposición inicia el discurso con una intervención artística donde Cervantes da la bienvenida, se presenta a sí mismo y habla de los tres ejes en los que se estructura la exposición: el hombre, la imagen y el mito.

En el primer eje se analiza qué conocemos de Cervantes, los lugares, los acontecimientos en que se desarrolló su vida personal y literaria, el momento y circunstancias vitales en las que escribió sus obras y con qué finalidad, y cómo vivía y sobrevivía entonces.

A Cervantes lo descubrimos a través de diversos objetos, como sus autógrafos verdaderos y falsos, documentos sobre su lugar de nacimiento y patria, piezas sobre el Cervantes soldado y cautivo, sus primeros escritos, la obra teatral y romancista, las últimas obras impresas, su relación con otros autores

y los textos vinculados a sus últimos momentos, su acercamiento a las órdenes religiosas, su fallecimiento y el anonimato de su entierro, que contrasta con los de otros autores de la época, que muestra cómo murió Cervantes alejado del reconocimiento de su tiempo.

En esta sección se pueden ver por primera vez la casi totalidad de autógrafos cervantinos, la mayor colección de sus firmas falsas, de grabados y dibujos originales sobre la batalla de Lepanto o cuadros sobre momentos concretos en su vida. Además, destacan piezas que en pocas ocasiones o nunca han sido expuestas, como la partida de bautismo de Miguel de Cervantes (uno de los objetos más importantes de la exposición), del Ayuntamiento de Alcalá de Henares, o el libro de difuntos del Convento de las Trinitarias Descalzas.





RETRATO DE CERVANTES DE NANTEUIL.

## Retrato de Cervantes por Celestin Nanteuil.

Una imagen llamada Miguel de Cervantes, el segundo eje de la muestra, que hace de bisagra entre el primero, el hombre y el tercero, el mito, está dedicado a ver cómo se ha ido construyendo el personaje de Cervantes a partir de sus retratos.

Por primera vez, se expondrán casi todos los retratos de Cervantes que, desde 1738, se han ido postulando como verdaderos, a partir de la descripción que Cervantes hace de sí mismo en las *Novelas Ejemplares* (1613): desde los grabados de las ediciones londinenses del Quijote de 1738, hasta el retrato atribuido a Juan de Jáuregui, de la Real Academia Española.

El tercer y último eje, Un mito llamado Miguel de Cervantes, cuenta cómo, a lo largo del tiempo, se ha ido construyendo el mito de Cervantes como símbolo de la lengua española y de la propia nación. El itinerario comienza en tierras inglesas, el primer país en el que Cervantes fue reconocido como un maestro de la escritura y en donde se publica su primera biografía, la es-

crita por Gregorio Mayans y Siscar, que va a poner las bases de un modo de entender al personaje, que termina por consolidarse como mito.

La última parte de esta sección está dedicada a la presencia pública de Cervantes en monumentos, comenzando por la estatua que se coloca en 1835 delante de las Cortes en Madrid, y culminando con el monumento a Cervantes en la Plaza de España, que se ideó en 1914, pero que solo pudo ser terminado en la década de los sesenta del siglo xx.

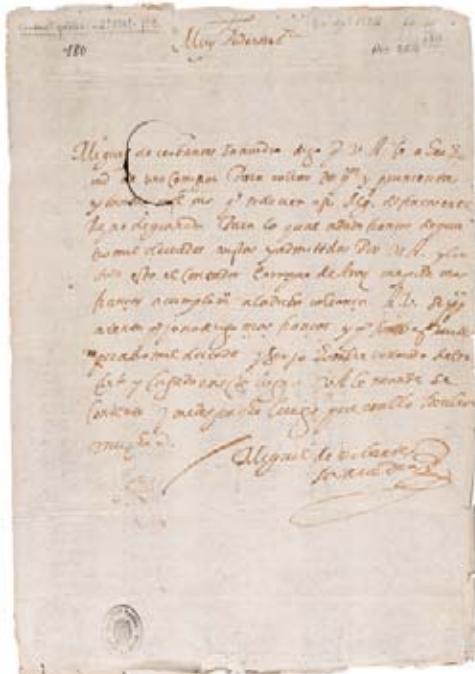
Es este apartado, destacan piezas como "The second part of the history of the valorous and witty knigh errant, Don Quixote of the Mancha" (London, 1620). Una traducción de Shelton conservada en la BNE.

La exposición se completa con el audiovisual "El cervantismo como modelo de vida" y con un catálogo editado por la BNE y AC/E, bajo la

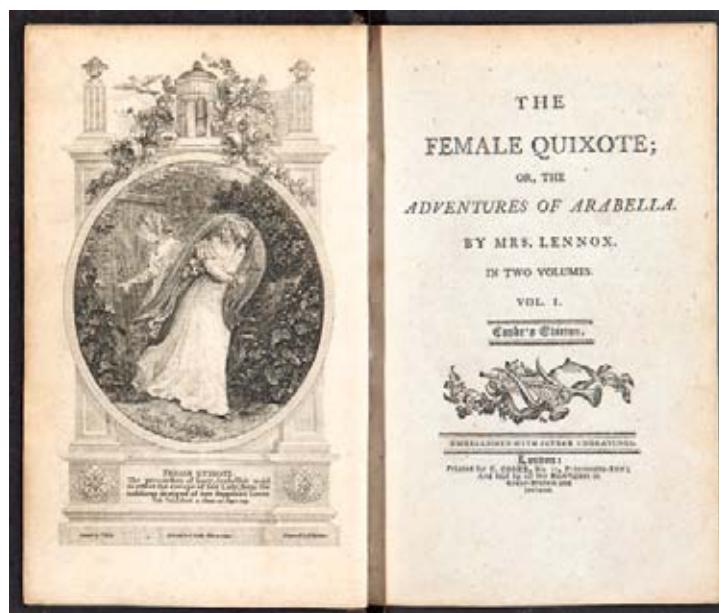
dirección del comisario de la muestra, José Manuel Lucía Megías. Durante los meses de marzo y abril se celebrará un ciclo de conferencias a cargo de especialistas en el tema. □

REDACCIÓN C. DE E.

FOTOS: BNE-AC/E



Autógrafo de Miguel de Cervantes.



El pie de la  
nueva foto será:  
"Las Aventuras  
de Arabella", un  
quiijote femenino  
inglés.

# “El Coyote” cabalga de nuevo gracias a “Antifaz”

Entre 1943 y 1953 no hubo en España un justiciero enmascarado más popular que El Coyote, un héroe de ficción creado por la inspirada pluma del escritor catalán José Mallorquí Figuerola



"Antifaz" revive las andanzas de "El Coyote", un fenómeno social en la España de la posguerra.

Cuando en plena posguerra escribir en España era llorar, como bien dejó dicho un siglo antes Mariano José de Larra, un barcelonés llamado José y apellidado Mallorquí dio con la fórmula magistral para ganarse la vida escribiendo unas novelas que se hicieron inmediatamente populares, lo cual redundó en fama y dinero para el autor. Ahora, una muestra que bajo el rótulo de "Antifaz" se exhibe en El Matadero de Madrid permite revivir las andanzas de un personaje de ficción que terminó por ser un fenómeno social de la España del estraperlo, el gasógeno y las cartillas de racionamiento.

Para dar vida, cuerpo y alma a "El Coyote", Mallorquí buscó y halló inspiración en las audaces aventuras que protagonizaba por las tierras del salvaje y lejano Oeste americano, "El Zorro", otro héroe de papel creado por el novelista norteamericano Johnston McCulley, cuya penúltima reencarnación en el celuloide corrió a cargo del afamado actor español Antonio Banderas.

Para que César de Echagüe, alias "El Coyote", pudiera moverse con entera libertad lejos de la férrea censura franquista y consiguiera impartir una justicia universal que en España brillaba por su ausencia, Mallorquí trasladó a su héroe a la lejana California: un territorio ignoto y remoto que obligó al novelista a documentarse a base de enciclopedias y folletos desde que abordó la redacción de la primera novela, escrita en 1943, hasta la entrega 192, la última que escribió el autor desaparecido en 1972.

"Antifaz" permite rastrear a través de tebeos, portadas de libros, álbumes, obras inéditas, guiones, fotos o cartas de fans, la vida de un creador compulsivo e infatigable que no solo nutría el imaginario popular español con las aventuras del justiciero enmascarado, sino que también disponía de tiempo y espacio para elaborar novelas románticas publicadas bajo seudónimos (llegó a emplear hasta 40 alias, el último fue Vinson Covers) y centenares de guiones de radio que le valieron dos Premios Ondas.



Máquina de escribir de José Mallorquí.

Mallorquí era un obseso del trabajo. Dormía poco y, cuando empezaba a escribir, no veía el momento de dejarlo, sobre todo porque echaba mano de sustancias como la prozamina, muy utilizada en aquel entonces por los escritores españoles.

Para el hijo del popular novelista, el también escritor César Mallorquí, la proyección y el fenómeno de El Coyote en su tiempo podría compararse, a día de hoy, con éxitos de repercusiones populares como los que han disfrutado Harry Potter o la Guerra de las Galaxias. “Mi padre –recuerda el hijo– dilataba todo lo que podía la hora de ponerse a trabajar, pero cuando arrancaba era imparable y tenía-

mos prohibido molestarle bajo ningún pretexto, pero yo me colaba en su despacho para verle en acción recitando los diálogos que ponía en boca de los protagonistas de sus novelas”.

Oier Corazón, comisario de la muestra, afirma que José Mallorquí era un compulsivo documentalista y por ello “Antifaz” se nutre del abundante material que, a su muerte, el novelista dejó a sus familiares y que permite un paseo por la España “tardomoderna”. Y Elena Gómez, también comisaria de “Antifaz”, no duda en señalar la aparición de El Coyote como impulsor de un fenómeno de masas que contagió a una población ansiosa de evadirse y que encontró en

el misterioso enmascarado el alimento ideal para ello.

En cualquier caso, muchos son los que reconocen hoy que la aparición del fenómeno “El Coyote”, junto a la pujante industria editorial de aquellos años, supusieron un gran impulso para la novela popular.

Al calor de la fama de Mallorquí surgieron muchos escritores de novelas del oeste y policíacas, como fueron Marcial Lafuente Estefanía y otros, que adoptaron seudónimos para ocultar su pasado republicano, anarquista o simplemente despistar a la crítica más seria, como fueron Clark Carrados, Keith Luger o Silver Kane, este último el recientemente fallecido Francisco González Ledesma.

Además, las idas y venidas de El Coyote a lo largo y ancho de California no fueron una aventura solitaria, ya que del héroe enmascarado y su adláteres se iba a nutrir hasta la saciedad el mundo de los tebeos, con ídolos tan populares como El Guerrero del Antifaz, el Capitán Trueno, Roberto Alcázar y Pedrín, El Cachorro o El Jabato. Una pléyade de iconos de papel y tinta que brindaron la grandeza de hacer más llevaderos los malos tragos de una época dura y oscura de la historia de la literatura menor de nuestra España. ☐

P.Z.

FOTOS: PABLO TORRES



Mallorquí escribió cerca de 200 novelas de "El Coyote".



José Mallorquí, un escritor prolífico.

# Primer congreso literario en “A Costa da Morte”

**Los auspicios de Eduardo Pondal y Manuel Murguía, y los mitos más representativos del mundo celta, aletearon de manera constante en el primer Congreso de escritores celebrado en Cabana de Bergantiños, del 18 al 20 de marzo**

**B**ajo el rótulo “Río Anllóns y Dolmen de Dombate”, cuarenta creadores procedentes de Grecia, México, Guinea Ecuatorial, Galicia y el resto de España abrieron el primer congreso de escritores con dos recitales poéticos en el centro arqueológico de Dombate, creado con el objetivo de promocionar el patrimonio local en la literatura, y de paso “recordar, recrear y redescubrir la historia del lugar a través de la literatura”.

Se trataba de poner la primera piedra para futuras citas literarias en la Costa da Morte, para lo cual sus promotores, la poetisa fisteriana Branca Vilela y el presidente del Pen Club de España y editor Basilio Cañadas (Ediciones Sial Pigmalión), unieron sus fuerzas con el fin de que el evento contara con la participación de señalados escritores en lengua gallega y española como Yolanda Castaño, Xisco Nadal, Rosa Méndez, Pilar Caervo, Ramón Bermejo o Manuel Athané.

Conocido como la catedral del megalitismo, el dolmen de Dombate fue el escenario elegido para la inauguración de un evento que continuó en el auditorio de Neaño con dos mesas redondas en las que se debatió apasionadamente sobre “Influencias celtas en la literatura” y grandes temas literarios como “el amor, el viaje y la muerte”. En el primer tema tomaron la palabra Miguel Mato, Óscar de Souto, Maribel Longueras, Miguel Vázquez Freire y Elena Vázquez Galán;



Foto de grupo de los escritores participantes en el Congreso de Cabana de Bergantiños.

y en el segundo intervinieron Rosa Méndez, Miguel Melero, José Tomás García Maldonado y Primitivo Fernández.

Tras los debates, volvieron los poemas, en castellano y gallego, que contaron en esta ocasión con el inestimable acompañamiento del pianista Xavier Seoane, para después dar paso a un taller de “cuentos para la memoria” a cargo de Yolanda Castaño y María Canosa.

Con las musas revoloteando en medio de un clima de abundante lluvia y humedad, tuvo lugar un espectáculo

poético-musical a cargo del artista Martín Lendoiro, que puso el colofón final a un primer congreso con vocación de permanencia, ya que sus promotores esperan que en las próximas ediciones se superen las expectativas de este evento celebrado en “un lugar especial, mágico, con energías telúricas que emanaban de la tierra con una fuerza inusitada”, según palabras del editor Basilio Rodríguez Cañadas. □

P.Z.

# Atravesados por la guerra

**Silvina di Caudo, periodista y fotógrafa, habitual colaboradora de *Carta de España*, ha presentado en Madrid una muestra fotográfica**

**S**ilvina, nuestra querida colaboradora en Argentina, nos ha visitado en Madrid para presentar su ensayo fotográfico-documental en homenaje a las personas que han sido atravesadas por la Guerra Civil y que han logrado “transmitir valores de defensa de la libertad y la justicia”.

Silvina localizó en Argentina y fotografió a un grupo de personas mayores que habían sido afectadas por la Guerra Civil, recogiendo también sus historias y testimonios. El proyecto, de dos años de duración, contó con la ayuda del Subsidio del Fondo Metropolitano de la Cultura, las Artes y las Ciencias de Buenos Aires.

“La Guerra Civil española marcó la vida de miles de personas, no solo de los habitantes de España, sino la de tantos otros que viajaron desde lugares lejanos para luchar por sus ideas –explica Silvina–, y aún más la de aquellos que tuvieron que alejarse de su tierra en un exilio que en algunos casos fue o es definitivo. Algunos de ellos eran niños, y tuvieron que vivir su infancia lejos de su patria, alejados de sus padres y familiares. Algunos volvieron a reencontrarse con ellos después de un tiempo y

retornaron a España. Otros nunca más lo hicieron.

Hay quienes se quedaron en España y vivieron la pesadilla franquista durante muchos años, hasta que pudieron irse a otras tierras. También hay quienes estaban en España por casualidad y la guerra no tuvo contemplaciones ni miramientos especiales para sus vidas. Durante esos años, las personas fotografiadas estaban allí, en medio de una guerra civil. Eran muy jóvenes, algunos niños. La guerra atravesó sus historias sin preguntar. Hubo pobrezas y privaciones. Dolor. Exilio. Reencuentros. Pérdidas. Solidaridad. Preguntas. Nostalgia. Traiciones. Lo cierto es que esta Guerra Civil cambió sus vidas para siempre. Estas personas nacieron y crecieron en pleno conflicto, entre ruinas, hambre, miseria y miedo de posguerra. Hoy son hombres y mujeres sensibles y fuertes que llevan consigo un pasado difícil.”



Los protagonistas “transmiten valores de defensa de la libertad y la justicia”.



Silvina di Caudo delante de algunas de sus fotografías.

C.P.

# El dolmen de Dombate, vigía de Cabana de Bergantiños

**El dolmen de Dombate, el impresionante monumento megalítico situado a pocos kilómetros de Cabana de Bergantiños, amenaza, y a veces lo consigue, sepultar toda la belleza que atesora esta comarca coruñesa situada en la privilegiada Costa da Morte**

**E**n efecto, desde que, entre 1987 y 1989, los arqueólogos desentrañaron y sacaron a la luz gran parte de los secretos de lo que hoy en día se conoce como la “catedral del megalitismo en Galicia”, Cabana de Bergantiños y el resto de parroquias (Vimianzo, Zas, Vilaseco, Laxe, Malpica, etcétera) que se esparcen por sus alrededores delimitados por el río Anllóns,

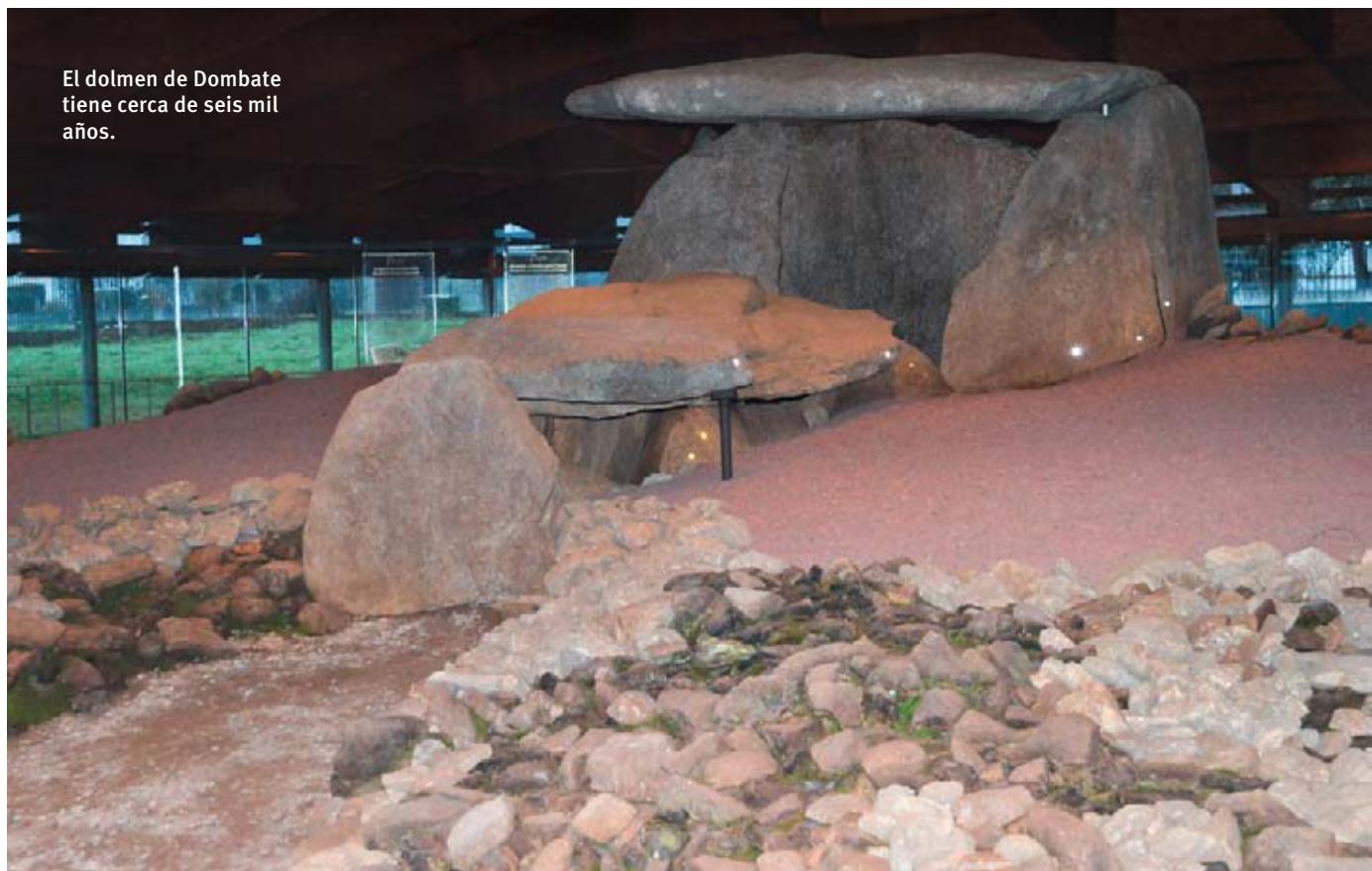
son una auténtica siembra de piedras funerarias milenarias levantadas por los campesinos de hace seis mil años con el fin de enterrar a sus muertos.

Nos hallamos ante una impresionante masa tumular formada por dos dólmenes (uno antiguo y otro reciente) de 1,80 metros de altura y 24 metros de diámetro con una cámara principal y un corredor orientado al sol naciente: el dolmen de Dombate no es una casualidad ni

un elemento aislado. A lo largo de toda la Costa da Morte existen abundantes muestras de un fenómeno surgido en el IV milenio a. C., como son el Arca de Piosa y Pedra Vixia (Zas), Pedra de Arca de Regoelle, Pedra Cuberta, Casota dos Mouros, Pedra Moura do Monte Carnio (Vimianzo) o A Fornela dos Mouros do Aprazaduiro (Laxe).

Entre otras manifestaciones megalíticas, la ruta arqueológica alineada en

El dolmen de Dombate tiene cerca de seis mil años.



torno a Cabana de Bergantiños se enriquece con castros como el Castelo de Borneiro, el dolmen natural de A Igrexa dos Lobos, el cruceiro do Sacramento, situado a pocos metros de A Igrexa de San Xoan de Borneiro (siglos XVI y XVII), y como remate A Cista de Ínsua, una tumba individual de la Edad del Bronce.

Pero a pesar de la imponente presencia del dolmen de Dombate, Cabana de Bergantiños puede presumir, y presume, de disponer de un privilegiado observatorio de aves bautizado con el nombre de José Luis Rubiñal Patiño, en honor de uno de los más célebres ornitólogos de España, y situado en la playa de A Urixreira, cuyo objetivo es estudiar la avifauna que se congrega todos los años en torno al estuario del río Anllóns, proveniente de Europa, Asia, África y América.

Y, a modo de aviso para navegantes: el primero de agosto no debemos privarnos de escuchar el llamado “berro seco”, el alarido que abre las fiestas patronales de Cabana en honor de San Fins de Castro, un santo de origen africano. ☐

P.Z.

FOTOS: RAQUEL DELGADO



La zona es un privilegiado observatorio de aves.



La ría de Ponteceso.



La belleza natural es constante en A Costa da Morte.

# El pez más feo del mundo

Parece sacado de una pesadilla con monstruos, pero es uno de los pescados más finos y sabrosos



**E**l rape no ganará jamás un concurso de belleza marina, pero es uno de los pescados más sabrosos que da el mar. Esta bestia antediluviana –existe desde hace más de cien millones de años– ha propiciado recetas espectaculares y muy enraizadas en nuestra tradición culinaria.

Se pesca en el Atlántico y el Mediterráneo y recibe varios nombres característicos de la zona de donde se consume: pixín en Asturias, sapo en Galicia y País Vasco. El rape se come en toda España y, aunque su historia culinaria es corta –al parecer producía reparo al consumo al ser tan feo y gelatinoso–, ha alcanzado preparaciones notables.

Existe la leyenda de que fueron prisioneros republicanos catalanes que tras la guerra civil estaban en campos de concentración del norte de España, los que enseñaron a los lugan-

reños a cocinar y comer rape, pues en las costas de Levante se consumía, al ser una costa menos productiva que la costa cantábrica, donde hasta entonces se despreciaba.

Con recetas de rape se podría llenar una enciclopedia: desde el asado a la espalda, a la brasa con un refrito de ajo y guindilla por encima, típico de los asadores vascos, al rape a la sidra asturiano, al rape a la americana –de procedencia francesa y burguesa–, hasta la multitud de cocimientos de pescados, marisco y patatas que forman la legión de “suquets”, zarzuelas, calderetas y calderos.

Hay una receta andaluza de rape –con evidentes huellas magrebíes– realmente sorprendente, es el rape a la mozárabe, que lleva una salsa conseguida a base de un sofrito de cebolla, zanahoria, almendras y azafrán, y aderezado con pasas de Corinto y coñac. El sabor algo dulzón de este plato es muy innovador.

El rape casa muy bien con patatas, con arroz e incluso con fideos. Es un pescado resistente, casi como el bonito y el atún, y soporta muy bien una cocción potente, aunque no muy larga.

Abundan también las preparaciones que llevan almejas y vino blanco, que además regionalizan mucho el plato: con ribeiro o albariño en Galicia, con sidra en Asturias, con "txakolí" en el País Vasco o con manzanilla en Andalucía.

No es un pescado barato, sobre todo si se compra solo la cola. Es mucho más asequible si se compra entero, pues su cabeza hace el mejor caldo de pescado posible. Para este feo delicioso les ofrecemos una de las recetas más antiguas, derivadas de las cazuelas que preparaban los pescadores de Tarragona, cuando estos se comían el rape porque casi nadie lo quería. ☐

CARLOS PIERA

## Rape al "all cremat"

**"All cremat"** significa ajo quemado, pero en realidad es ajo tostado o dorado



### INGREDIENTES

Rape (aconsejable y más barato, comprar uno entero, la cabeza se aprovecha para el caldo).

Patatas.	Cebolla (media de las grandes,
Almendras.	aprox.).
Ajos.	Salsa de tomate.
Rebanada de pan.	Pimentón.

Perejil.

### PREPARACIÓN

**El caldo.** La cabeza de rape se cuece junto con una patata, una zanahoria, una cebolla o un puerro, una hoja de laurel y una rama de perejil, con un puñado de sal, durante unos 30 minutos. Se cuela y se reserva.

**El guiso.** Se cogen seis dientes de ajo y se doran bien en aceite en una cazuela. Se sacan los ajos y se echa una docena de almendras para que se tuesten, y se sacan. Siempre en el mismo aceite (añadir si merma) se fríe una rebanada de pan. Ajos, almendras y pan se reservan en un vaso de batidora.

En el aceite que nos queda se echan unas patatas en rodajas de 1 cm y se les dan una vueltas, se sacan y se reservan. Ahora le toca el turno al rape (dos rodajas por persona), que previamente salado y enharinado se sofrié ligeramente y se reserva.

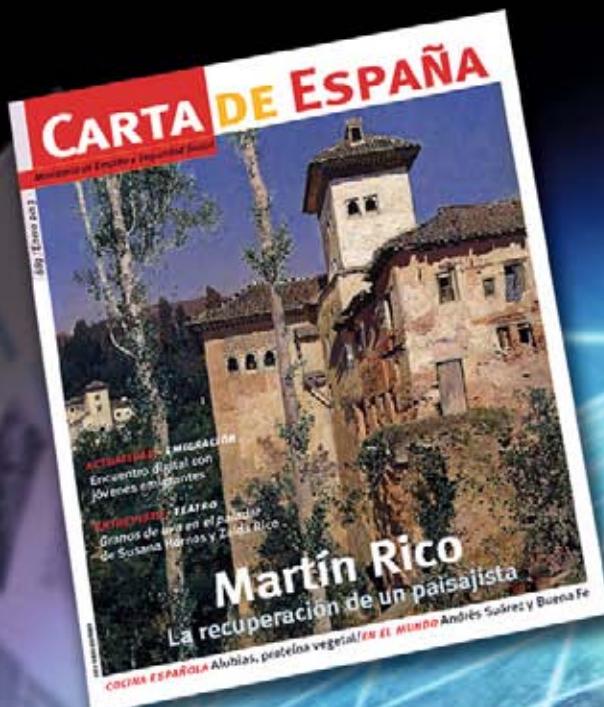
A estas alturas habrá que añadir más aceite para sofreír cebolla bien picadita y, cuando este tierna, dos o tres cucharadas de salsa de tomate. Cuando esté bien sofrito se añade la "picada", es decir, las almendras, los ajos y el pan triturados en una pasta fina con un poco del caldo y una cucharadita de pimentón. Se revuelve bien para que ligue. Se echan las patatas y caldo de pescado para cubrirlas (que cuezan las patatas), cuando estén listas se echa el rape y a los tres minutos de cocción viva se apaga. Se espolvorea con perejil y se sirve.

Se recomienda un tinto joven de Rioja o un blanco con barrica. ☐

C.P.

[www.empleo.gob.es/cartaespana](http://www.empleo.gob.es/cartaespana)

La revista para la  
ciudadanía española  
en el extranjero  
ahora **con nueva  
dirección**



MINISTERIO  
DE EMPLEO  
Y SEGURIDAD SOCIAL

SECRETARÍA GENERAL  
DE INMIGRACIÓN  
Y EMIGRACIÓN  
DIRECCIÓN GENERAL  
DE MIGRACIONES